

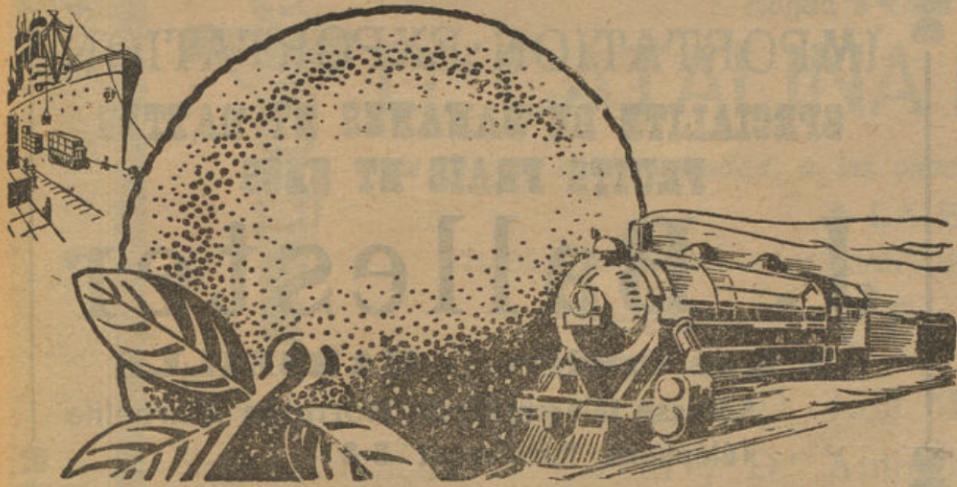
# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

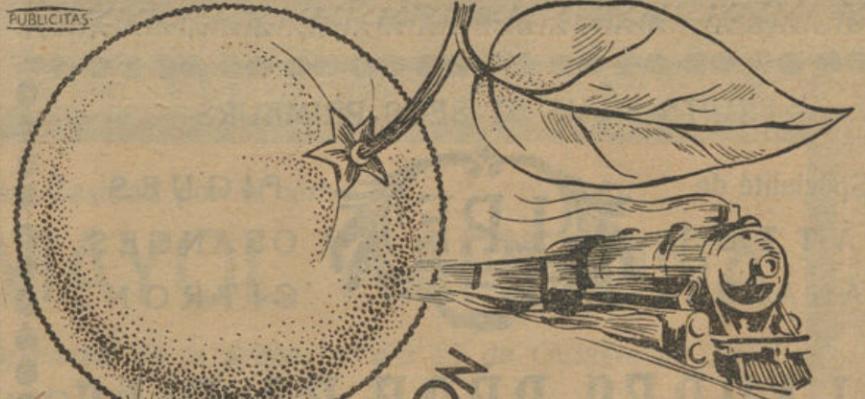
**Exportación de Naranjas y Mandarinas**  
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



## Mayol & Coll

Villarreal  
(Castellón)

Telegramas: Mayola  
Teléfono núm. 84



EXPORTATION  
D'ORANGES,  
CITRONS,  
ARACHIDES,  
MANDARINES

## GUILLERMO CAÑELLAS

MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET  
MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX  
EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)  
TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:  
GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

G. CAÑELLAS

6, PLACE DENIS PAPIN

MONTLUÇON (Allier)

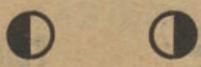
ADRESSE TELEGRAPHIQUE:  
CAÑELLAS MONTLUÇON  
TÉLÉPHONE 591



## PRODUCTOS DE LEVANTE

Naranjas, mandarinas, limones, vernas y demás frutas

**CLASES**



**SUPERIORES**

## DARDER Y PLANAS

Telegramas: COLMENA

Teléfono N.º 46

MARQUE LA RUCHE

San Cristóbal, N.º 18 CARCAGENTE (España)

Para 1934

Dietarios y Agendas  
de todos los tamaños  
y en todos los precios  
se los ofrece

J. Marqués Arbona

San Bartolomé, 17

SÓLLER

Lo más nuevo de la presente temporada en  
**ESTUCHERÍA - PAPEL Y SOBRES**

dentro las mejores calidades y en los precios más limitados,  
lo hallará en la **Librería MARQUÉS**

San Bartolomé, 17

Antes de comprar su **FIGURÍN** vea nuestro

**GRANDIOSO SURTIDO**

con las Modas para el Invierno 1933-34

J. MARQUÉS ARBONA — San Bartolomé, 17

EXPORTACION DE FRUTAS AL EXTRANJERO  
Naranjas, Mandarinas y Limones  
Vda. de PEDRO CARDELL  
**ALBERTI-MAYOL, Sres.**  
DESPACHO: Calle Garcia Hernández, 65. Teléfono, 53  
ALMACÉN: Calle Burriana. Teléfono, 108  
Telegramas: FRUTA-VILLARREAL  
VILLARREAL - (Castellón)

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES, BANANES,  FIGUES, ORANGES, CITRONS

**LLABRES PÈRE ET FILS**  
11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)  
Adresse télégraphique: JASOBE MARSILLE MARSEILLE TELEPHONE 21-18

Télégrammes: ABEDE Marseille Téléphone : C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS  
ORANGES-BANANES  
EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

**B. Arbona & ses Fils**  
**MICHEL ARBONA FILS**  
SUCCESSEUR  
92-104, Cours Julien - MARSEILLE

IMPORTATION EXPORTATION  
**MAISON RECOMMANDÉE**  
pour le gros marron doré ET OHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.  
EXPÉDITION IMMEDIATE  
**Pierre Tomas**  
Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

IMPORTATION: EXPORTATION  
SPECIALITE DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS  
**J. Ballester**  
2. Rue Crudère. - MARSEILLE  
Adresse télégraphique: Hormiga Marseille  
Téléphone Permanent 8-8

ALMACÉN DE MADERAS  
Carpintería movida a vapor  
ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS  
**Miguel Colom**  
Calles de Mar y Granvia  
SOLLER - (Mallorca)

Somiers de iramejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plenas

SOMIERS hasta 1'65 m. largo

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importación **RIPOLL & C.<sup>IE</sup>** Exportación  
61, Cours Julien, 61  
MARSEILLE  
Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

TÉLÉPHONES:  
Breaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121  
Qual de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:  
Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**  
à destination des ports de  
**MARSEILLE, SÈTE, TOULON, CANNES** et **NICE**  
Succursale a Sète:  
**MAISON "IBERIA,"**  
19, Avenue Victor-Hugo  
Téléphone 9.72  
Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**  
38, Cours Saleya  
TÉLÉPHONE 42-28  
Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES Maison "Hispania,"**  
1 bis Marché Forville  
TÉLÉPHONE 20-57  
Télégrammes: HISPANIA-CANNES

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



Rogad a Dios en Caridad por el alma de

## D.ª CATALINA MAYOL Y ARBONA

que falleció en esta ciudad, a las once y media de la noche, el día 25 de Octubre de 1933

A LA EDAD DE 81 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA

=====( E. P. D. )=====

Sus desconsolados hermano, D. José Mayol y Arbona; hermanas políticas: doña Santos Muntaner y Colom y D.ª Antonia Sánchez Montalvo; sobrinos y sobrinas, sobrinos y sobrinas políticos; primos y primas, primos y primas políticos, y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que recibirán especial favor.

Los Ilmos. y Rdmos. Arzobispo-Obispo de esta Diócesis y Obispo de Huesca, concedieron indulgencias en la forma acostumbrada.



## D.ª Catalina Muntaner Verd

esposa de D. Jaime Orell Vicens

falleció en esta ciudad el 27 de los corrientes

A LA EDAD DE 64 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

=====( E. P. D. )=====

Sus desconsolados esposo, D. Jaime Orell Vicens; hijos: D.ª Margarita, Srta. Isabel, D.ª Catalina y D. Francisco; hijos políticos, D. Damián Bauzá Pizá y D. Bartolomé Vicens Pastor; nietecito, Bartolomé Vicens Orell; hermana, D.ª Ana Muntaner Verd; hermano y hermanas políticos; sobrinos, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta irreparable pérdida y les suplican asistan al funeral que en sufragio del alma de la finada se celebrará el próximo lunes, a las 9, o que de otro modo la tengan presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

El Imo. y Rdm. Obispo de Huesca, concedió indulgencias en la forma acostumbrada.



## D.<sup>A</sup> MARIA ARBONA RULLAN

*falleció en la ciudad de Brest (Finistère) el lunes, día 23 del actual,*

**A LA EDAD DE 45 AÑOS**

**HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS**

**( E. P. D. )**

Sus atribulados esposo, D Miguel Rullán Coll; hermanos, D.<sup>a</sup> Catalina, D.<sup>a</sup> Florentina y D. Antonio; hermanos políticos: D. Sebastián Bauzá, D. Antonio Rullán Oliver, D.<sup>a</sup> Rosa Rullán Oliver, D.<sup>a</sup> Florentina Rullán Coll y D. Antonio Rullán Vicens; tía, doña Antonia Rullán Colom; sobrinos y sobrinas; primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

Los Ilmos. y Rmos. Arzobispo-Obispo de esta Diócesis y Obispo de Huesca, concedieron indulgencias en la forma acostumbrada.

## PANORAMA ELECTORAL

Todo otro tema que no sea el de las elecciones que se avecinan sería hoy absolutamente extemporáneo. La actualidad y la realidad españolas son, en este instante, pura y exclusivamente las elecciones inminentes. El país, como si por fin hubiera hallado el medio de librarse de una pesadilla, torturante que le agobia desde hace mucho tiempo, se ha entregado fébrilmente a la tarea electoral con una fe, con un entusiasmo, con una vehemencia asombrosa y admirable. En todas partes se habla de lo mismo. La prensa va llena de noticias e informaciones de carácter electoral. Los partidos políticos se hallan en plena actividad confeccionando candidaturas, concertando alianzas con los otros partidos afines, ultimando los trabajos de censo, realizando actos de propaganda. La opinión pública comenta, discute y forma vaticinios sobre los posibles resultados. España entera es un hervidero político en el cual todo lo que no se refiera a las próximas elecciones legislativas tiene un interés secundario y ha pasado a segundo término.

Algo grave ha de haber pasado para que se haya producido este clamoroso y unánime movimiento nacional en un país como el nuestro, indolente y apático como él solo. Muchas conciencias habrán tenido que ser heridas, muchos intereses se habrán de haber sentido lastimados, muchas causas habrán tenido que producirse para que todo un país se haya puesto en pie para exclamar, virilmente enardecido, el «de aquí no pasarán» de las resoluciones transcendentales. España durante estos dos años últimos ha visto liquidar el gran caudal de ilusión que puso en el advenimiento del nuevo régimen; ha visto cómo se destruyó por parte de quienes han usufructuado el Poder la línea original de la República, aquella verdadera y auténtica con que conseguía el triunfo del 14 de Abril y no esa otra de la ley de Congregaciones, de la Reforma Agraria, del abandono de los intereses económicos, del desamparo de los ciudadanos y de flirteo con el marxismo, con que ha sido desfigurada; ha sentido cómo, en nombre de un falso concepto de la libertad y de la democracia, se atentaba diariamente contra la fe que en esos postulados había depositado el pueblo español. Y por todas estas causas reunidas, por el escarmiento por las culpas pasadas y por el deseo de subsanarlas en el futuro es que se produce este gran movimiento ciudadano, del que depende el porvenir inmediato de nuestro país y su paz y prosperidad futuras.

Pocas veces podrá percibirse en España un anhelo tan extendido de confiar a los medios que la ley concede para variar el rumbo equivocado por el que las circunstancias han ido arrastrando a nuestra patria en estos últimos tiempos; difícilmente volverá a producirse una tal unanimidad de apreciación por lo que respecta a la necesidad de poner término a una política contraria al interés nacional como la que se venía realizando. Y es porque nunca se la había puesto en el trance de jugarse el todo por todo, como ahora; nunca se había intentado destruir hasta la misma contextura económica del país, sobre la que descansa la riqueza nacional y el pan de sus hijos; nunca, desde el Poder, se había gobernado para unas clases en perjuicio de las otras, ni se habían patrocinado unas ideologías que tienden a azuzar unos estamentos contra los otros. La opinión había visto otras épocas de desconcierto, de anarquía, de dejación del poder por parte de las autoridades; pero ninguna como la que esta vez se había enseñoreado de España, que con la misma facilidad incendiaba una iglesia que un cortijo, que se asesinaba a un ciudadano o que se colocaba una bomba para hacer



## D.<sup>a</sup> Catalina Pastor Bauzá

*Viuda de D. Jaime Casasnovas*

*falleció en esta ciudad el día 24 de Octubre de 1933*

**A LA EDAD DE 75 AÑOS**

**HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS**

**( E. P. D. )**

Sus atribulados hijos, D. Antonio y D.<sup>a</sup> María; hijos políticos, D.<sup>a</sup> Francisca Colom y D. Jaime Borrás; nietos; hermanos, D. Antonio y D.<sup>a</sup> Margarita; hermanos y hermanas políticos; sobrinos, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

volar una fábrica. Esta demagogia en los de abajo y la incomprensible apatía en los de arriba para ponerle coto es lo que produce ahora esta poderosa reacción. La sociedad española ha vivido desamparada durante esta temporada y ahora se dispone a defenderse. Esto es todo.

La lucha que se avecina promete ser muy dura. Existe mucho tesón en unos para reconquistar sus posiciones de privilegio que disfrutaron hasta aquí; en los otros, para terminar con esta francachela en que hemos vivido por espacio de luengos meses, en los que la autoridad era un mito y se había roto el ritmo cordial entre los ciudadanos de opuesta tendencia. Pero mientras en los primeros el gesto agrío, la palabra desabrida, hacen presagiar un funesto resultado electoral, en los segundos parece sonreírse ya el triunfo y el panorama electoral no parece ofrecer otras sorpresas que la mayor o menor proporción de ese triunfo.

La opinión pública, ante el anuncio de unas elecciones por las que venía clamando desde hace tiempo, se halla saturada de política. Felicitemonos de ello. Cuántos, desde Maura acá, se han interesado para decidir a las masas ciudadanas a que intervinieran en la política han de ver, justamente alborozados, cómo el país desea intervenir en el gobierno de su pueblo, cómo desea influir en su orientación política futura. Porque si la política, como esencia de la gobernación de los pueblos, es la más noble de las actividades humanas, ninguna labor resulta más adecuada en estos momentos para el pueblo español que esa de librarse de lleno a servir el interés público para defender los intereses espirituales y materiales de la patria, seriamente amenazados.

Hablemos, pues, de política. Hablemos también de elecciones, que esta es la hora de decidir cómo queremos sea gobernada la República. Preparémonos para la jornada plebiscitaria que se avecina, recordando que la suerte de España depende de todos y cada uno de nosotros. Y pensemos en este instante decisivo en la responsabilidad en que incurriremos si no sabemos otear serenamente el porvenir y escoger para nuestra patria a aquellos gobernantes inteligentes, ecuanimes, honrados, patriotas, que, apartándose de apasionamientos improcedentes, la sepan conducir a una era de paz y prosperidad.—M. M. C.

## ECOS REGIONALES

## Crónica Balear

## Mallorca

El viernes de la anterior semana en los cuarteles de Palma se celebró la «Despedida del Soldado».

En el Cuartel de Ingenieros se celebró con asistencia de los Jefes, Oficiales y clase de tropa».

El comandante jefe don Julio Taner Albert y los capitanes don Francisco Pou y Pou y don José García Díaz, pronunciaron patrióticos discursos a los soldados licenciados.

Acto seguido se distribuyó los premios a la tropa que por su conducta durante la permanencia en el servicio se ha hecho acreedora a ello.

El presidente de la Diputación se ha interesado cerca del ministro de Obras Públicas, reiterándole la petición de que para empezar urgentemente la reforma del puerto de Palma, se destine una cantidad conveniente.

En la mañana del sábado último llegaron a Palma diferentes miembros delegados extranjeros que habían de dirigirse a Valencia para asistir a la asamblea de la Unión de Ferias de Muestras. Fueron atendidos y muy obsequiados por diferentes corporaciones y entidades, y verificaron algunas excursiones. Salieron para la bella ciudad del Turia el domingo por la noche.

Comienzan a conocerse algunas candidaturas para las próximas elecciones.

En la candidatura radical figuran don Francisco Juliá Perelló, don Teodoro Canet, don Docmael López Palop, don Eusebio Clar Heredero y don Ramón Medina.

En la candidatura izquierdista: por Acción Republicana, doña María Mayol y don Francisco Carreras Reure; por los socialistas, don Alejandro Jaume y don Víctor Rotger. Falta designar el candidato del partido radical socialista para completar dicha candidatura.

El señor Gobernador recibió un telegrama del Sr. Delegado del Gobierno en Menorca, dando cuenta de que sobre las dos y media de la madrugada del lunes unos desconocidos prendieron fuego a las persianas de una de las ventanas del edificio que ocupa el Colegio de San Juan Bautista de La Salle, que antes regentaban los Hermanos de la Doctrina Cristiana.

Para ello roclaron un trapo y la parte baja de las persianas de bechina, a la que prendieron fuego.

Afortunadamente se apercibió del fuego el vecino don Miguel Alejandro Mancho, quien acudió rápidamente con unos cubos de agua y logró dominar el fuego, cuando aún estaba en sus comienzos.

\* \* \*

La Benemérita de Mahón le dió cuenta igualmente del hecho en parecidos términos, añadiendo que los daños carecen de importancia, practicándose activas gestiones para el descubrimiento de los autores.

El entusiasmo que ha despertado la Excursión a Valencia organizada por el Partido Republicano Radical con objeto de rendir homenaje a los restos del eminente don Vicente Blasco Ibáñez, ha sobrepasado los cálculos más optimistas de los organizadores, a tal efecto que quedaron ya el martes cubiertos con exceso todos los pasajes disponibles de primera, segunda y tercera clases.

Según se ha anunciado, el vapor «Mallorca» que conducirá a los expedicionarios, saldrá del puerto de Palma hoy sábado, a las ocho de la noche, y del puerto de Valencia se emprenderá el regreso el lunes 30 a la misma hora.

El pasado domingo se celebró el «Día Universal de Misiones», conmemorándose en esta ciudad con una velada de propaganda misional, que se celebró en el salón de actos del Palacio Episcopal, y a la que asistió numerosa concurrencia.

La Srta. Pilar Borobia recitó con soltura la poesía «El Sagrado Corazón y la China».

La Srta. María Moscardó pronunció elocuente discurso sobre el tema «La mujer y las misiones».

Seguidamente el Rdo. Sr. D. Andrés Cairmarí, Director diocesano de la Obra Pontificia de San Pedro Apóstol, expuso el tema «La fiesta de la Catolicidad».

Acto seguido el Rdo. señor don J. Moragues, Director diocesano de la «Propagación de la Fe», expuso por medio de proyecciones varias escenas de la vida misional.

Terminó la agradable velada con la recitación de la poesía «A San Francisco Javier», por don Juan Sabater.

Todos fueron calurosamente aplaudidos.

En la causa que se instruye por el Juzgado de Inca por la muerte de los hermanos Isern, se ha dictado previo informe del fiscal y después de las alegaciones de los procesados, auto acordando no haber lugar a la petición de inhibitoria propuesta por la Auditoria Militar de provincia.

También acordó el propio Juzgado que los procesados en dicha causa, Sora y Castillo, sean trasladados a Prisiones militares, por ser procedente a causa de estar en servicio militar activo.

Según noticias, el Juzgado sigue la instrucción con todo celo y pericia, dejando patente la participación que cada cual tuvo en el hecho y la forma de desarrollarse.

En la vigilia de la Festividad de las Virgenes, las calles conservaron el carácter ordinario, siendo escasas las serenatas. Hubo algunas, pero pocas. Una de las comparzas era a base de gaita y tamboril.

El tiempo ha hecho traición a la tradición: nada de abrigo (año era costumbre que en noche como la del viernes de la pasada semana se estrenara la alrosa capa) la temperatura era plácida y aun circulaban las camisetas como en pleno verano.

El sábado próximo pasado se vió muy concurrida la Lonja. La gente ha reaccionado y acude a ella percatados por completo de las ventajas que le ofrece. Se han verificado multitud de operaciones. Se puede ya decir que es un hecho la buena marcha de la Lonja de Contratación.

El pasado domingo, día 15, a las once de la mañana tuvo lugar el acto inaugural de curso de la Sección de «Psiquiatría Escolar», nuevo organismo adscrito al Museo Pedagógico, en el Salón de actos de actos del mismo.

Presidió el Dr. Valentí Marroig, ocupando lugares de preferencia la Directora de la Escuela Normal del Magisterio Primario, doña Mercedes Usúa; don Juan Durich, Inspector Provincial de Sanidad; el Teniente de Alcalde del Ayuntamiento de Palma, Dr. Darder; el Inspector Jefe de primera Enseñanza, don Juan Capó, y el Presidente de la «Asociación per la Cultura de Mallorca», don Miguel Masutí.

Leída la Memoria del pasado curso por la Secretaria Srta. Sancho, el ilustrado Maestro D. Miguel Dellá desarrolló el tema «Relación entre imatges y movimientos. Aplicaciones pedagógicas» poniendo de manifiesto su competencia en la materia.

La disertación del Sr. Dayá fué seguida con gran interés por todos los asistentes, que premiaron su labor con cálidos aplausos.

Cerró el acto el Presidente doctor Valentí Marroig, quién, después de felicitar al conferenciante, expuso el anlace, aspiración y trascendencia de la Sección de «Psiquiatría Escolar», así como el programa a desarrollar en el curso de 1933 a 1934.

Dicen de Villafranca de Bonany: «Al pesimismo iniciado entre nuestros payeses en en cuanto al balance del año agrícola-pecuario, a raíz de la cosecha de cereales de hogaño, cuyas fincas fueron recargándose a medida que transcurrió el tiempo de la recolección de albaricoques, vendimia, almendras y algarrobas, hay que añadir—teniendo ello caracteres de desastre—la recolección de higos pasos y el engorde de reses cardosas para la matanza».

La peste porcina acabó con todo el ganado disponible al engorde y la reserva casi en absoluto, dejando ello en situación precaria a muchas familias que cifraban la esperanza del superávit en su presupuesto exiguo al ingreso por la venta del «porc gras», no quedándoles ni una res para su consumo propio.

Ello supone una pérdida cuantiosa en

nuestra región, doblemente lamentable por lo que acabamos de exponer y por la desidia de ganaderos y facultativos en poner co to a tamaño desastre, utilizando vacunas o preservativos que tanto beneficio podría reportar a las clases menesterosas»

\* \* \*

Las pocas ventas de cerdos cebados que se han hecho en esta oscilan al precio de 25 a 27 pesetas arroba, según peso».

Con el fin de asistir a la sesión del Ayuntamiento en la cual se debía discutir el dictamen sobre la Plaza del Olivar (que luego fué retirado del Orden del día) varias horas antes de la sesión irrumpieron en la Casa Consistorial un millar de agricultores del Pla de Sant Jordi llenando totalmente el salón de sesiones y los pasillos. El Alcalde mandó a la fuerza que hiciera despejar los pasillos, y ofreció a una Comisión hacer activar lo referente a la Plaza del Olivar, retirándose luego los agricultores.

Al visitar los periodistas, el martes a mediodía, al señor Gobernador, les manifestó que los obreros zapateros de la capital, cumpliendo el acuerdo de la sociedad «La Igualdad», afecta a la U. G. T., habían dejado de entrar al trabajo, siendo el paro absoluto en todas las fábricas y talleres.

Afecta este paro, les añadió el señor Manent, a 1 020 obreros, no habiéndose registrado hasta el presente ningún incidente.

Nos enteramos de que la «Juventud Ateneísta» acaba de organizar en combinación con la «Radio Mallorca» la transmisión de las conferencias que dicha entidad y el Ateneo organicen, mediante un micrófono instalado en su local social. Pronto empezará un ciclo de conferencias organizado por la citada Juventud Ateneísta; desfilarán por la tribuna del Ateneo personas destacadas en el mundo de las Letras y de las Artes.

La inauguración de este ciclo de conferencias readiadas tuvo lugar el sábado próximo pasado, a las siete de la tarde, con la del culto profesor de canto don Miguel Glavacchini, que versó sobre «Fiorenza», la verdadera cuna de la Opera lírica (6 Octubre 1600).

La huelga de albañiles declarada en Lluchmayor el día 18, quedó solucionada, pues 47 obreros reanudaron ya el trabajo y 96 más lo hicieron por cuenta propia, no trabajando, éstos, por tanto, con los maestros. No ha ocurrido ningún incidente.

Las últimas noticias relativas al empréstito de Bonos del Tesoro, dicen que en esta sucursal del Banco de España se han suscritos por la cantidad de 3.202.000 pesetas, que corresponden a 327 suscriptores.

FRUITS FRAIS &amp; SECS-PRIMEURS

COLL, MICHEL &amp; CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 &amp; 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TELEPHONES { COLBERT 42 - 37  
COLBERT 37 - 79

BANANES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitiers Iles Canaries-Marseille-Nice.

ORANGES

Service Maritime Spécial par nos voiliers a moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales á:

NICE

1, Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule.  
—1, Rue du Cours.

Téléphone 818-21

Adresse Télégraphique: COLMICAS

TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 21-72

Adresse Télégraphique: COLMICAS

# Crónica Local

## Noticias varias

Dimos la noticia en nuestro número anterior de haber presentado la dimisión del cargo de Alcalde D. Miguel Arbona Colom y de ella se dió cuenta al Ayuntamiento en la sesión del martes de esta semana. Después de breve discusión sostenida por varios concejales en el sentido de querer unos que se aplazara la solución, otros que se discutiera inmediatamente y otros que no fuese admitida, se resolvió por tres votos contra dos y siete en blanco aceptarla.

El motivo de la dimisión del señor Arbona ya lo conocen nuestros lectores, por haber publicado *in extenso* la reseña de Ayuntamiento en que sobrevino la discusión que dió origen a la crisis ahora abierta en la Alcaldía.

Por la circunstancia de estar en periodo electoral ha sido consultado el señor Gobernador acerca de si existe inconveniente en que se verifique la elección de nuevo Alcalde, siendo probable que si la respuesta de dicha Autoridad llega hoy o mañana, el martes próximo proceda la Corporación a nombrar nuevo Alcalde.

¿Qué hará el Ayuntamiento para resolver la crisis y dotar a la Alcaldía de persona que pueda ostentar con plena autoridad el cargo de Alcalde?

Hemos hablado con persona enterada de los asuntos políticos locales y nos ha manifestado que la dimisión del señor Arbona crea en estos momentos una situación difícil, porque componen el Ayuntamiento distintas fracciones políticas sin que a ninguna de ellas le sea fácil obtener mayoría de concejales. Nos ha recordado que el señor Arbona fué elegido con el apoyo de las minorías Conservadora y de Centro y que la intención, al apoyarle, era la de tener un Alcalde que actuara independientemente y que huyera por ahora de partidismos políticos; pero resultó que el primer día de posesionarse el señor Arbona del cargo que se le había conferido ya se significó votando la candidatura izquierdista en la elección para elegir Vocal para el Tribunal de Garantías Constitucionales, cosa que contrarió a los partidos Conservador y de Centro que le habían ofrecido apoyar.

Puede también que la conducta política, posterior a dicha elección, observada por el señor Arbona, no haya sido del completo agrado de las citadas minorías, y de ahí la nota presentada por los concejales del Partido Republicano Conservador en la penúltima sesión, nota que influyó poderosamente en el ánimo del señor Arbona, infundiéndole la creencia de que no contaba con la confianza de los elementos que le habían elegido, y por esta razón puso el cargo que ostentaba a su disposición.

Dimitido el señor Arbona—continuó nuestro interlocutor—y teniendo en cuenta las bajas ocurridas en los concejales del Partido de «Acción Republicana», no quedan ya en él muchas personas para poder escoger; además, hay que tener en cuenta que «Acción Republicana» no está ya en el Poder y que el Partido Radical, que es el que tiene la mayoría en el Gobierno, no está representado en nuestro Ayuntamiento, circunstancias éstas que hay que tener en cuenta y que han de influir, sin duda alguna, en las decisiones de los partidos políticos locales.

Preguntámosle, por último, que solución podría darse a la situación actual, y nos contestó:

Creo que lo más conveniente sería una inteligencia de los partidos de derecha, que son los que pueden conseguir una mayoría, a base de concertar un programa mínimo de reformas o mejoras locales a desarrollar, y en éste caso, conseguida la inteligencia, constituir el Ayuntamiento de manera que permita poder administrar bien y sin ningún entorpecimiento los intereses del Municipio.

Y en el caso de que dicha inteligencia se consiguiera, ¿quién sería nombrado Alcalde?, preguntamos de nuevo.

No cabe duda de que, por tener mayoría de concejales, corresponde la Alcaldía al Partido Conservador y la Primera Tenencia al de Centro; de modo que los dos primeros cargos deberían ocuparlos personas pertenecientes a los nombrados partidos.

¿Se hará la unión que reputa indispensable nuestro interlocutor para resolver la crisis abierta?

En números sucesivos informaremos a nuestros lectores de lo que se resuelva.

En estas semanas viene dedicándose la brigada municipal de obras, al igual de años anteriores en esta época, a la conservación del firme de las calles y caminos de esta ciudad y su término, para lo cual se verifica el bacheo de dichas vías y el recargo con piedra machacada en aquellos puntos que se hallan más deteriorados.

La reparación se verifica mediante la piedra machacada acopiada durante el resto del año en los depósitos que para la acumulación de la misma, tiene dispuestos el Ayuntamiento en diversos puntos de las afueras de la población.

Las calles en que se han verificado dichas obras, a más de las de la aldea de Binirarix, son las de San Jaime, de la Victoria y de la Igualdad, que, en algunos tramos, se encontraban en deplorable estado.

\*\*\*

También por la misma brigada se han continuado los trabajos que vienen efectuándose para el abastecimiento de agua potable en la parte alta de la población. Las obras de construcción del depósito regulador siguen ejecutándose normalmente, y se ha reanudado la colocación de la tubería conductora de aguas al mencionado depósito, desde la fuente *Na Lladonera*, cuyos trabajos, como saben nuestros lectores, fueron suspendidos provisionalmente, en espera de disponer de número suficiente de tubos en perfectas condiciones para su colocación.

\*\*\*

Con el fin de realizar las obras de conducción de agua desde el depósito regulador a las fuentes proyectadas, cuyas tuberías en el proyecto confeccionado por el Ingeniero Sr. Dicenta quedan a elección del Ayuntamiento, siempre dentro de ciertas condiciones técnicas indispensables, se interesó oportunamente de distintas casas notas de precios y calidades, para poder elegir la clase de tubería más conveniente a los intereses del Municipio, una vez confrontados los diversos datos.

En contestación a dicha demanda sabemos se han recibido ya ofertas con precios y características de las diversas clases, de dos importantes Casas dedicadas a este ramo: la Pizzala y Crory, S. A. y la Faust y Kammann, S. A., ambas con domicilio social en Barcelona.

Una vez recibida contestación de las restantes casas interesadas, se procederá a la elección de aquella que deba suministrar la tubería, de lo cual procuraremos tener al corriente a nuestros lectores, ya que no dudamos del general interés que existe por conocer todos los detalles de la realización de esta tan deseada mejora.

La sociedad política «Unió de Dretes» celebró el domingo último por la tarde su anunciada Junta General, que es la que previene su Reglamento como obligatoria, con la señalada antelación, cada vez que hayan de efectuarse elecciones. Y sin duda por este motivo fué que el domicilio social de la mencionada entidad se vió en dicho día y para el referido acto sumamente concurrido.

En efecto, raras veces se habrá visto una parecida aglomeración de socios en el mencionado local, pues que atestados estaban no sólo el vasto salón sino que también todas las dependencias contiguas y hasta la escalera, en pie muchos de los concurrentes por no haber sido posible colocar ya más sillas en ellas.

Explicó clara y minuciosamente el objeto de la reunión el directivo D. Guillermo Ripoll, quien, después de examinar y co-

mentar con gran verismo y elevado criterio el estado de la política española actual y los desaciertos inauditos de los gobernantes en estos dos años y medio que llevamos de República, alentó a los reunidos a mantenerse firmes y constantes en la defensa de los ideales de Religión, Patria, Familia, Libertad, Propiedad y Trabajo, que son los que sustenta y por los que fué creada esta entidad, y a laborar siempre, y en especial en las próximas elecciones, para conseguir su triunfo.

Terminó el Sr. Ripoll su oportuna y acertadísima improvisación dando lectura al manifiesto que la Comisión Organizadora de la sociedad local «Unió de Dretes» dirigió al pueblo sollerense a raíz de su constitución. A la terminación del referido parlamento y de la rememoración de los sólidos e incontrovertibles razonamientos del inspirado documento resonaron unánimes, entusiastas y prolongados aplausos; y después de un cambio de impresiones entre los asistentes divididos en corrillos y de animadas conversaciones sostenidas por las señoras y señoritas en gran número allí reunidas, se dió el acto por terminado.

Han sido ya definitivamente fijadas las fechas para la concentración o presentación en la Caja de Recluta, para ser seguidamente incorporados a sus respectivos Cuerpos de destino, los reclutas afectos al primer llamamiento del presente reemplazo.

Por lo que respecta a los mozos de esta ciudad que tienen que presentarse ahora para prestar su servicio militar, corresponden de efectuarlo en la siguiente forma:

Son destinados a Mahón y tienen que presentarse en Caja el día 1.º de Noviembre próximo:

Bartolomé Trias Bisbal  
Bartolomé Trias Oliver  
Rafael Tugores Fiol

Son destinados a Palma y tienen que concentrarse en la Caja el día 3 del mismo Noviembre:

Guillermo Alemany Bernat  
Bartolomé Arbona Castañer  
Ramón Arbona Mayol  
Jorge Arbona Moyá

Juan Artiga Sentenero  
Juan Ballester Castañer  
Antonio Bauzá Bernat

Antonio Beltrán Amengual  
Guillermo Bernat Rullán  
Bartolomé Bisbal Marroig

Bernardo Bisbal Vidal  
Antonio Busquets Calafat  
Francisco Valls Fuster

Gabriel Vila Ripoll  
Juan Canals Escales

Son, por último, destinados a Africa y tienen que presentarse en Caja el día 18 del citado mes:

Salvador Sastre Sastre (1931)  
Juan Serra Pons (1933)

A todos ellos les deseamos buena suerte en su servicio militar y un feliz retorno a sus hogares una vez cumplidas sus obligaciones para con la Patria.

Nuestro estimado amigo el gerente del «Hotel Costa d'Or», de Lluch-Alcari, don Juan Puig Rullán, ha tenido la atención de notificarnos que ha establecido un servicio diario de autos desde esta ciudad al nombrado hotel con objeto de dar facilidades al público que desee ir a pasar el día en aquel pintoresco caserío.

Este servicio ha sido organizado en combinación con los trenes de la mañana que llegan a esta ciudad a las 8 y a las 10'30, y por la tarde hay otro coche de regreso a fin de que pueda ser alcanzado el tren que sale para Palma a las 5'30. Se efectúa por medio de dos autos confortables y capaces para 7 pasajeros cada uno, y su precio de ida y vuelta es sólo de 2 ptas. por persona.

Esta facilidad, unida a los precios moderados y al excelente servicio del mencionado hotel, contribuirán sin duda a que sean muy numerosas las personas que lo utilicen.

Por esta laudable innovación felicitamos calurosamente al gerente del «Hotel Costa d'Or», D. Juan Puig.

Después de entrar en máquina nuestra edición anterior, en la cual dimos una versión de la forma cómo, al parecer, iba a en-

tablarse la lucha política en las elecciones convocadas para elegir diputados a Cortes, llegó a nosotros la noticia de haber llegado a una inteligencia los partidos de Centro Derecha de Baleares. Efectivamente, el mismo día fué publicada la siguiente nota:

«Reunidos los Comités de enlace de los Partidos Republicanos del Centro, Unión de Derechas y Regionalista-Autonomista de Mallorca, después de detenido estudio de la situación política, han acordado la presentación de una candidatura de coalición centro-derecha integrada por dos candidatos del Centro, dos de la Unión de Derechas y uno del Centro Regionalista-Autonomista de Mallorca, los cuales, conservando íntegramente su ideología propia, lucharán frente a todos los sectores de izquierda en las elecciones generales convocadas para el próximo día 19 de Noviembre».

Por otra parte, los partidos «Tradicionalista» y «Derecha Autónoma Balear» van unidos a la lucha en contra de las coaliciones de derecha y de izquierda, integradas, respectivamente, por los partidos «Unión de Derechas, de Centro y Regionalista-Autonomista» y «Acción Republicana, Radical Socialista y Socialista».

El Partido Republicano Radical luchará solo y probablemente por las minorías.

La agrupación Derecha-Liberal Republicana ha acordado prestar todo su apoyo moral y material al Partido Regionalista de Mallorca y en consecuencia votar la candidatura que presente dicho partido.

No todos los partidos han dado a conocer aún sus candidatos, y como no podemos publicar íntegras las candidaturas esperamos hacerlo en nuestro próximo número. Sin embargo de ello, debemos manifestar hoy que entre los candidatos propuestos uno de ellos es sollerense. «Acción Republicana» presenta a la distinguida poetisa Srta. María Mayol Colom, Presidenta del «Foment de Cultura de la Dona» para candidata a Diputados en la próxima contienda electoral.

Como sollerenses nos alegramos de la distinción que ha merecido la Srta. Mayol, y por ello enviámosle nuestra más cordial enhorabuena.

Oportunamente nos ocuparemos de las candidaturas con el detalle que se merece el asunto. Hoy no lo hacemos por carecer de espacio.

La huelga de los obreros albañiles continúa, en el momento de escribir, en el mismo estado estacionario en que viene manteniéndose desde hace seis semanas.

El sábado último fueron repartidas, como en los sábados precedentes, unas hojitas de protesta por la detención que se había hecho del Comité de Huelga y alentando a los obreros huelguistas a mantener la actitud en que se encontraban.

El martes de la presente estuvo en esta ciudad el Presidente del Jurado Mixto del ramo, quien, junto con el señor Alcalde, realizó gestiones para conseguir el arreglo del conflicto. Estas gestiones no dieron resultado favorable, prometiendo volver otro día para proseguirlas.

El martes regresó de Palma, en el tren de la noche, el joven Germán Santamaría Cruces, a donde había sido trasladado por disposición del Juzgado Municipal como presunto encubridor del autor de la colocación de un petardo en una obra situada en *La Roca Rotja*. Fué recibido por un nutrido grupo de huelguistas, que lo llevaron en hombros hasta el domicilio del señor Juez y de allí a la «Casa del Pueblo», entre gritos y vítores para todos los gustos.

Esto es cuanto nos es posible informar en la presente edición sobre el desarrollo de la huelga de los albañiles.

El lunes de la presente semana se reintegró al desempeño de su cargo terminadas las vacaciones que le fueron concedidas por el Ayuntamiento, el Secretario de dicha Corporación, D. Guillermo Marqués Coll.

Con tal motivo ha terminado en esas funciones, que desempeñaba interinamente, el Secretario accidental, D. Miguel Oliver Bauzá, ayudado por su hijo D. Mateo Oliver Maimó.

Acerca del anuncio de la importante casa comercial «Oliver & Carbonell», de Lyon, cuya publicación en este semanario comienza hoy, hemos de llamar la atención de todos aquellos de nuestros lectores residentes en el Extranjero que al comercio de frutos se dedican.

Y nos complacemos en informarles, al mismo tiempo, que, si bien forma parte de la nueva entidad el Sr. Oliver, hijo, no por esto dejará de continuar abierta la casa F. Oliver, de Bourg en Bresse, con el mismo título y condiciones que hasta aquí, estando ahora la gerencia de la misma a cargo de nuestro paisano el competente en estos negocios D. Ramón Arbona.

De lo dicho es de esperar tomarán buena nota todos los comerciantes a quienes el saberlo y tenerlo en cuenta puede convenir.

Estas pasadas semanas se ha procedido por parte de los médicos municipales don Mariano Rovira y D. Gabriel Mayol a la vacuna contra la viruela en los niños de corta edad, por ser la presente la época más adecuada para ello.

Según tenemos noticia, han sido en gran número los niños vacunados, y es de esperar que los que no lo hayan sido aún se apresuren sus padres a hacerlos vacunar, aprovechando esta ocasión actual y a fin de inmunizarlos contra tan terrible y vergonzosa enfermedad.

El vecino de esta ciudad Francisco Carrillo, natural de Murcia, denunció ante la Guardia civil de este puesto que, en ocasión de haber aconsejado al obrero albañil Lorenzo Perelló que no continuara trabajando en una obra que dirige Onofre Fornés, porque podría sobrevenir algún contratiempo toda vez que los obreros de aquel ramo se hallan en huelga, fué agredido por el Fornés, quien, conociendo los consejos que el llamado Carrillo había dado al obrero que trabajó a sus órdenes, cogió a aquél propinándole una fuerte paliza, sin más motivo para ello que el expuesto.

La Guardia civil encaminó sus actividades para averiguar la verdad de lo sucedido, declarando el contratista y el obrero de referencia que el Carrillo se presentó en la obra con el fin de imponer el paro, a lo que se opuso el contratista, toda vez que el obrero quería trabajar; entonces quiso imponerse a viva fuerza, cogiendo al contratista por el cuello, desgarrándole la camisa y que en defensa propia le dió varios puñetazos.

Anoche tuvo lugar en el «Teatro Victoria» un mitin organizado por el Comité local de «Socorro Rojo Internacional».

Asistió regular concurrencia. Hicieron uso de la palabra Aurora Picornell, del Comité femenino contra la guerra, Ambrós y Ateo Martí por el Comité de S. R. I. y el camarada Germán por el Comité local, tratando del fascismo y de política alemana.

Se acordó protestar ante la embajada alemana del proceso que se instruye por el incendio del Reichstag y enviar a los Soviets el pésame por la muerte de Casanellas.

Ha anunciado el Maestro de la escuela nacional del Puerto que, cumpliendo con lo legislado para la enseñanza de los adultos, las clases nocturnas para la de los de uno y otro sexo se abrirán el día 1.º del próximo mes de Noviembre.

Igualmente ha hecho saber dicho señor, contribuyendo a la labor del Patronato de Misiones Pedagógicas, que la biblioteca existente en la precitada escuela es circulante, pudiendo disponer de sus volúmenes cuantas personas sean amantes de la cultura.

Nos complacemos en dar publicidad a estas noticias para que, con su divulgación, puedan llegar a conocimiento de los vecinos de nuestra barriada marítima a quienes han de interesar.

Por el Alcalde accidental, D. José M.ª Puig Morell, ha sido publicado el siguiente bando:

«Siendo costumbre de los vecinos de esta localidad el día 1.º de Noviembre, festivi-

dad de Todos los Santos, visitar el Cementerio para recordar a sus familiares o amigos difuntos en el mismo lugar donde reposan sus restos mortales y, al mismo tiempo, adornar las sepulturas con emblemas, flores y coronas en memoria de los que allí descansan, así como igualmente el hacer arder cirios u otras luces, encarezco a los vecinos de esta ciudad, a fin de dar mayor realce a la festividad de dicho día, adornen del mejor modo posible los panteones y sepulturas de su propiedad, procurando dejar expeditas las vías y calles del Cementerio, cada uno en la parte que le corresponda, y teniéndolas en el mejor estado de limpieza».

Interesa a cuantas personas han sido designadas para los cargos de Presidentes y Adjuntos de las Mesas Electorales de este término municipal, y a las que se les ha atribuido el carácter de suplentes, que el jueves anterior a la elección, o sea el 16 de Noviembre próximo, han de constituirse las referidas mesas en los locales designados para Colegios, con objeto de recibir las credenciales talonarias de nombramiento de Interventores que los candidatos, sus apoderados o sustitutos presenten, y levantar de todo ello la correspondiente acta.

Las mismas personas deberán concurrir a los referidos colegios electorales, el domingo siguiente, día 19, a las siete de la mañana, a fin de empezar la votación a las ocho en punto.

De la concurrencia de tales Adjuntos y Presidentes, depende el que la elección se verifique normalmente y en el día señalado, pues en otro caso darían lugar a la suspensión de la elección, y, aparte la responsabilidad que les habría de ser exigida, motivarían el celebrar aquélla en día laborable.

Y no sería poco lo que tendrían que reprocharles sus convecinos, ante este abandono de los deberes elementales de ciudadanía, que esperamos no ha de producirse en Sóller.

El cariz de todos los días de la semana actual ha sido, con poca diferencia, el mismo de los de la semana anterior, en su gran mayoría nublados y faltos de la bella visualidad y alegría que comunica a la naturaleza toda la espléndida luz solar. Empezó la semana con vientos, aunque no muy fuertes, continuación también de los que reinaron en algunos días de la anterior, y con ligera llovizna en la noche del domingo al lunes y ha terminado con lluvia suave durante la pasada noche que ha continuado hasta ya muy entrada la mañana de hoy. Desde entonces no ha dejado de permanecer encapotado el firmamento, y cubierto por completo, o casi completamente, ha continuado hasta el mediodía, luciendo a ratos el sol al cerrar la presente edición.

La temperatura ha variado muy poco, continuando más bien templada que fría durante el día y un tanto más baja por las noches, en las cuales sienten muchas personas, en especial las achacosas, los molestos efectos de una más o menos intensa humedad.

**SE OFRECE**

una casa amueblada, de moderna construcción, con vistas al mar. Está disponible desde últimos de Septiembre.

Para informes: Hnas. Estates, plaza de la Constitución, 16.

**Se venden solares**

situados frente al Cuartel de la Guardia civil.

Dará informes, D. Baltasar Marqués, calle del Pastor, 22.—Sóller.

**SE VENDE**

Hermosa Villa en «Son Español» (Palma), con vista al mar. Reune todas las comodidades modernas, agua abundante y corriente, (4 cisternas) y calefacción central. Está rodeada de jardín y un huerto de unos 1.000 m.<sup>2</sup>

Para informes dirigirse a D. Jaime Colom, Moragues, 27.—Sóller.

**OBLIGACIONES DE LOS CATOLICOS**

A nadie le es lícito quedar inactivo o dejar de emplear todos los medios honestos, cuando la religión y el interés público están en peligro.

La abstención y la oposición «a priori» son inconciliables con el amor a la Religión y a la Patria. Cooperar con la propia conducta o con la propia abstención a la ruina del orden social, con la esperanza de que nazca de tal catástrofe una condición de cosas mejor, sería actitud reprobable, que, por sus fatales efectos, se reduciría casi a traición para con la Religión y la Patria.

(Declaración colectiva del Episcopado español con fecha de 20 de Diciembre de 1931).

**Unión de Derechas**

Domingo, 5 Noviembre

**GRAN MITÍN ELECTORAL**

en el «Cine Victoria»

A las 4 de la tarde

**Vida Religiosa**

Conforme anunciamos al final de nuestra crónica anterior, el sábado último al anochecer se cantó en la Parroquia solemnes Completas como preparación de la fiesta dedicada a Santa Teresita del Niño Jesús, Patrona de las Misiones, que se celebró al día siguiente.

Por la mañana, a las siete y media, hubo la Comunión general propia del cuarto domingo del mes para la asociación de Hijas de la Purísima. A las nueve y media se cantó Tercia y seguidamente la Misa mayor, con sermón por el Rdo. P. Grimalt, Superior de esta Residencia de los Misioneros de los Sagrados Corazones, siendo el celebrante el vicario de semana, Rdo. don Juan Sueca, asistido, en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, por los Rvds. D. José Morey y D. Bernardo Pujol. La escolanía y el pueblo cantaron, con acompañamiento del órgano, la misa gregoriana de *Angelis*.

Por la tarde, a las cuatro, se practicó un ejercicio en honor de la Inmaculada, con meditación y cánticos, y por la noche, después del rezo de la tercera parte del rosario, con exposición mayor, y de un devoto ejercicio con motivo de la Fiesta Misional, ocupó otra vez la sagrada cátedra el reverendo P. Grimalt, quien explicó con notable erudición los progresos de la predicación misional para la propagación de la fe en todo el orbe, desde los Apóstoles hasta nuestros días.

Después del sermón efectuóse la reserva del Santísimo, con la que terminó la susodicha función.

Mañana se celebrará la fiesta en honor de Cristo Rey, que, por indicación de S. S. Pio XI, ha de celebrarse anualmente el domingo último del mes de Octubre.

Para mayor solemnizarla, en esta Parroquia, costea desde la introducción esplendorosa oración de Cuarenta-Horas D.<sup>a</sup> Isabel M.<sup>a</sup> Sampil Colom. Dió principio ayer, continúa hoy y terminará mañana. Ayer, con motivo del funeral en sufragio del alma de D.<sup>a</sup> Catalina Mayol, se verificó la exposición del Santísimo Sacramento a las diez, cantándose antes Tercia y la Misa mayor, y hoy se ha verificado a las seis y media.

Por la tarde tuvieron lugar los actos del rezo divino y al anochecer dióse principio ayer a un piadoso triduo, con sermón por el Rdo. D. Andrés Casellas, que continua-

rá esta noche y constituirá mañana la función final de la mencionada solemnidad.

En la iglesia de Ntra. Sr. de la Visitación se celebró el domingo próximo pasado el Día Misional, con una Comunión general por la mañana, a las seis, que se aplicó a la Propagación de la Fe entre los infieles, y efectuándose colectas destinadas al mismo fin.

**CULTOS SAGRADOS**

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. —Mañana, domingo, día 29.—A las siete y media, Misa conventual.

Jueves, día 2 de Noviembre.—Commemoración de los fieles difuntos. A las seis y media se celebrarán las tres misas de rúbrica.

Viernes, día 3.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio dedicado a Sta. Teresita del Niño Jesús.

**MATADERO**

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 21 al 27 de Octubre.

Corderos	86
Ovejas	2
Cabritos	6
Terneros	3
Cerdos	1
Total.	98
Aves	98
Conejos	24

**Cambio de monedas extranjeras**

(del 23 al 27 Octubre de 1933)

	Lunes	Martes	Mierc.	Jueves	Viernes
Francos	46'95	46'95	47'00	46'95	47'00
Libras	38'45	38'65	38'20	38'15	37'90
Dólares	8'38	8'31	7'99	8'05	8'05
Belgas	167'50	167'50	167'50	167'50	167'50
Suizos	232'75	232'75	232'75	232'75	232'75
Marcos	2'86	2'86	2'86	2'86	2'87
Liras	63'50	63'20	63'50	63'50	63'50

**Se desea alquilar**

una casa con 6 habitaciones amueblada, todo confort, gas, electricidad y agua corriente.

Para informes: Anuncio n.º 23, en esta Administración.

## IDEMASIADO TARDE!

—Lo dicho, dicho; da pena que dos muchachas tan inteligentes y tan guapas perdáis vuestra juventud en este poblachón alcarense y os condenéis a una vida mediocre, ya que tenéis que limitaros a la modesta pensión que cobráis como huérfanas de un comandante. Hay que tender el vuelo cuando, como en el caso presente ocurre, se cuenta con alas para volar muy alto... Y no me ciega el cariño que os tengo... Tú, Luisilla, eres una gran artista... no te pongas colorada, mujer. Sé lo que me digo. Reunes todas las condiciones para ser una María Guerrero que fué, como sabes, la actriz más celebrada por su arte insuperable... Y tú, Isabel, eres una pianista estupenda...

—¡Don Celestino, por Dios!...—protestó la aludida arrebolándosele el rostro, en el que campaban unos ojos garzos y parloteros.

—¡Estupenda, y me quedo corto!—recalcó entusiasmado el buen viejo—. Es preciso que cuanto antes salgáis de aquí. Y como advirtiera en sus lindas interlocutoras un gesto de desaliento, como si les propusiera algo irrealizable, aclaró:

—Naturalmente que sería una locura aconsejaros que abandonarais vuestra casa fiándolo todo a la casualidad... Eso, no; ya que corráis una aventura, que sea con las mayores probabilidades de éxito. Y esas ya las tenemos.

—Pero, ¿es posible, don Celes?—interrumpió Luisa con ansia mal reprimida, posando en su interlocutor sus ojos esmeraldinos, de mirar inquietante.

—¡Y tan posible!... Escuchen ustedes, señoritas... En los Madriles cuento con buenos amigos, y, entre ellos, con un tal Peribáñez, que anda muy metido en el teatro... El otro día le escribí hablándole de cierta comiquilla que merece romper el anónimo a que las circunstancias la obligan. Hoy he recibido carta del amigo diciéndome que la comiquilla puede presentarse en uno de los más afamados teatros donde necesitan una damita joven... Y me indica que, aun cuando él es amigo de la empresa, sería conveniente que se reforzara su recomendación con la de alguno de los autores de la casa... ¿Y a quién diréis que me cita entre éstos?... ¡A Pepito Colmenares!... ¿Os acordáis de él?...

—¡Ya lo creo!—afirmó la pianista—¡Un muchacho muy simpático!

—Y muy listo, ¡caramba!—agregó don Celes—. El padre quería que fuera boticario como él, y el mozo, sintiéndose con arrostos para más alta empresa que la de pasarse la vida encerrado en una botica, se lanzó al teatro. Y ahí le tenéis ganando no sé cuantos miles de duros al año con sus comedias... Ya, ya se barruntaba que tenía madera de autor en las piecitas que le estrenaban en el casino... Y, por cierto, que en casi todas las trabajadas tú, Luisilla, ganándote ovaciones mercedísimas, porque, ¡vaya si eres una artista fenomenal!...

—¡Don Celes!... suplicó la muchacha, acentuándosele el rosicler de sus mejillas, y no precisamente por el fervido elogio del viejo, sino porque a propósito del tal Pepito Colmenares, hubo de soñar, como sueñan las mujeres enamoradas, con inefables venturas... Lo triste del caso es que «él» se marchó del pueblo sin percartarse, ¡el muy miopel, de la pasión que había encendido!

—Bueno, pues aquí os traigo—prosiguió don Celes—las consabidas cartitas de presentación para Peribáñez y el famoso Pepito. Si no fuera por mis achaques y, sobre todo, por el maldito reuma que no me deja casi dar un paso, iría con vosotras... Bien es verdad que más que de un viaje se trata de un paseo, puesto que en menos de dos horas podéis plantaros en Madrid... Creo lo más acertado que vayáis primero a ver a Pepito y luego a Peribáñez. Seguramente que en el tren de la noche podréis volveros a casita. ¿Os parece bien el programa?

—¡Inmejorable!—asintió Isabel, batiendo palmas de alegría.

—¿Cómo pagarle a usted tantas bondades?...

—¡Bah, bah! ¿Qué mejor paga que vuestro cariño?

—¡Oh, las impurezas de la realidad!, de que habló el filósofo.

En una risueña mañana vernal del año 1908 arribaron las hermanas a la villa y corte, y en un modesto simón (entonces no existían los taxis) trasladáronse al paseo de Recoletos, donde tenía su domicilio Pepito Colmenares.

Cuando salieron de casa del famoso autor, los rostros de las visitantes reflejaban toda la amargura de un gran desencanto.

Tras una larga espera, el criado las hizo pasar al gabinete de trabajo del señorito. El joven recibió a sus paisanas con la ceremoniosa frialdad de un diplomático.

Desconcertadas por tan inesperada acogida, presentáronle la carta de don Celestino, y el gran hombre, a vuelta de unas cuantas frases triviales de excusa, manifestó a Luisa que era imposible complacerla en sus pretensiones, por haber sido ya nombrada una actriz para la plaza vacante.

—Lo siento—concluyó por decir—; pero ha llegado usted demasiado tarde.

Y ni siquiera tuvo la caridad de endulzar su negativa con alguna frase de consoladora esperanza.

Al encontrarse en la calle, Luisa encaminóse rápidamente hacia uno de los asientos del paseo, y, anonadada, dejóse caer en el banco. Cuando su hermana estuvo a su lado, la «comiquilla» hipaba con gran desconsuelo. Asíéndole la mano, Isabel protestó con acento de infinita ternura:

—Pero, ¿a qué viene ese llanto, mujer?... ¡Vaya, serénate, tranquilízate! que no merece la pena de que por un vanidoso te aflijas así... Despreciale como

yo... Al pobre se le ha subido el éxito a la cabeza... Además, si el majadero ese no nos ha hecho caso, nos queda todavía el amigo de don Celes, y, ¿quién sabe?... Pero, ¡por Dios, hija, no llores más!... Cualquiera, al verte, diría que te ha ocurrido una desgracia tremenda, y...

—No; si ya no lloro—baluceó Luisa, tratando de, aunque en vano, de serenarse.

La mujer, más aún que la artista, lloraba el terrible desencanto que acababa de recibir del hombre en quien tan dulces ilusiones forjara su candidez.

\*\*\*

Peribáñez atendió con cariñosa solicitud a la recomendada de su amigo Celes, y éste, recibió, al cabo del tiempo, la satisfacción de comprobar que no eran vanas las grandes esperanzas que puso en el talento artístico de la «comiquilla».

Rápidamente, la fama trompeteó a todos los vientos los triunfos de la novel artista, y el público y la crítica proclamabanla como una de las más geniales actrices de nuestro teatro.

A quien, indudablemente, produjo mayor sorpresa y confusión el encumbramiento de Luisa fué a Pepito Colmenares, remordiéndole la conciencia haberla acogido tan friamente, por juzgar que era una de tantas iusas que pretenden lucir en la escena.

El célebre comediógrafo hubo de reconocer la incomprensión y fatuidad con que había procedido con su paisanita, cuando, forzosamente, tuvo que entrevistarse con ella para hablarle del papel que debía representar en una nueva comedia suya.

Esperaba que Luisa no hubiera olvidado lo acaecido, y llevaba estudiadas unas frases de desagravio. Pero no se presentó oportunidad de emplearlas; fué acogido con la cordial efusión de un camarada al que no se ha visto en mucho tiempo.

Para el autor y la intérprete fué un nuevo y clamoroso triunfo el estreno de la obra.

A ser Luisa rencorosa, habríale satisfecho plenamente el humildísimo homenaje que de continuo la tributaba Colmenares como si quisiera hacerse perdonar su injustificada altivez de antaño.

Cierta noche en que la actriz y su hermana asistían a una fiesta de caridad en casa de los duques de Garcilaso, Colmenares aprovechó uno de los momentos en que se encontraban solas para felicitarlas calurosamente por su actuación en el recitado de un monólogo y en la interpretación de una pieza de concierto.

Como siempre, acogiéronle sonrientes y afectuosas, agradeciéndole sus ditirambos, y con ocasión en que Isabel departía con uno de los concurrentes a la fiesta, decidióse a confiar a Luisa lo que desde hacía muchos días trafele inquieto y desasosegado; sentíase, de vez en vez más atraído a ella por un afecto pasional... Y, en voz baja y no muy firme, confió a la gentil artista su magno secreto.

Impasible, sin dar señales de que la sorprendiera ni emocionara la a orosa protesta, escuchó Luisa a su pretendiente.

Al terminar su sentimental requerimiento, le dijo con voz que reflejaba una resolución inquebrantable:

—Crea usted, amigo mío, que en el alma le agradezco y me satisface lo que acaba de decirme, mas para el logro de sus pretensiones se opone un obstáculo...

—¿Un obstáculo?—interrumpió descomulgado Colmenares.

—Sí, invencible, y lo siento; pero ha llegado usted demasiado tarde.

Luisa repetía irónicamente la frase con que hubo de ser desahuciada por el célebre autor en un momento para ella inolvidable; frase que, como un puñal, habíase clavado en el pecho, asesinando el ingenuo amor que por Colmenares sentía.

ALEJANDRO LARRUBIERA.

## DIA DE DIFUNTOS

Silencio, mortal, silencio profundo,—que hoy todo en el mundo—convida a callar.—Silencio, y en tanto la frente inclinemos—que pronto hallaremos—en que meditar.—Silencio, respira doquier la natura,—doquier sepultura—parécenos ver.—Sepulcros y muertos contemplan los ojos.—Inertes despojos—descubren doquier.—Silencio murmura la brisa que agita—la rama marchita—del triste ciprés;—Silencio repiten en símbolos varios—lumundos osarios—del aura al través.

Y en tanto silencio las almas sumidas,—verán ¡cuántas vidas—dejaron de ser!—Y cuán vano y fútil es todo en el mundo—y cuán sin segundo—falaz el placer.—¡Cuán triste es la vida sin Dios por consuelo!—¡Cuán triste este suelo—sin bien, ni virtud!—¡Cuán baja del hombre la anhelada grandeza!—Se encierra su alteza—en un ataúd.

¿Qué fué de los reyes la vana victoria?—¿Do yace su gloria—que al mundo aterró?—En miseros restos, miradla escondida,—sin vida la vida—que vidas cortó.—¿Qué fué del encanto de lúbrica dama?—¿Qué fué de su fama—quizás sin igual?—Sin fama aquí yace, sin brillo ni encanto,—sus galas, el manto—de horror sepulcral.

La humana grandeza ¡qué pobre! ¡qué débil!—¡Su dicho, qué estéril!—¡Qué falso su amor!—En lecho de muerte, que a todos iguala,—descansa la gala—de tanto esplendor.—Cual ellos reposan de polvo cubiertos,—despojos ya yertos—de muerte feroz;—Los mismos que un día contentos corrieran—y locos vivieran—su vida veloz.

También así cuantos vivimos hoy día—la noche sombría—veremos llegar.—Un lecho de muerte será nuestra cama—y en él nuestra fama—veráse acabar.

Silencio, mortal, silencio profundo,—que hoy todo en el mundo—convida a callar.

ANDRÉS LLADÓ.

## Folletín del SOLLER -13-

## EL MISMO FOLLETÍN

POR GABRIEL GREINIER

pués, un rato más tarde, emprendió el camino él también hacia el palacio. Encendió un cigarrillo, y, despacio, por el parque, paseó pensando en todo aquello.

Reflexionó fríamente, serenamente. Estaba fuera de toda duda que el autor del robo de las cien mil pesetas iba a ser él a los ojos de todos. Claro que él echaría todo a rodar en cuanto le viniera en gana. Pero, ¿y si él no hubiera presenciado el robo que por verdadera, por extraordinaria casualidad, acababa de presenciar? ¿Quién iba a haber dudado de Alfonso? ¿Y de la señorita Luisa? Sin embargo, de él, a pesar de las pruebas de adhesión y de lealtad que había dado cada día, a pesar del cariño y simpatía que todos le tenían, ¡qué fácil, para lo que es la gente, hubiera sido la duda e incluso la acusación!...

—Ese hombre—hubieran pensado y dicho—es una pena y es casi disculpable lo que ha hecho. Ha tenido una gran for-

tuna, se ha arruinado totalmente, y a pesar de sus excelentes condiciones, no habrá podido resistir la tentación de apoderarse de cien mil pesetas que tan a mano tenía, fingiendo que le han robado. Su vida anterior y su ruina presente le han empujado a ello...

¡Ah! La inductora del robo y su cómplice, el autor material de él, habían sabido escoger bien su víctima. ¡Hasta, quizá al día siguiente, cuando todo se descubriera, intercederían cerca de don Arcadio para que no denunciara a Montalbán y se contentara con despedirlo. Y, después, algún tiempo más tarde, se lanzarían a disfrutar del botín ya sin ningún temor.

¡Ab, si él no hubiera presenciado el robo! ¡Era por completo hombre al agua! Pero sonrió en la obscuridad. Tenía la trama de todo aquello entre sus manos, y, llegado el momento, los muñecos bailarían como él les mandase bailar.

Bruscamente, la sonrisa se heló sobre sus labios. Sí, aclararía todo, cierto, confundiría a los verdaderos culpables, a aquel verdadero niño sin voluntad que era Alfonso y a aquella temible aventurera internacional que era la señorita Luisa. Bien. Pero ¿y después? Aquello

era su honor en salvo, pero era el horror para don Arcadio de tener que dudar ya siempre de su hijo. Y, era para él mismo, el tener que olvidar en absoluto para siempre a la despreciable aventurera... ¡a la que admiraba en el fondo como a una maestra de la vida y a la que veía había que combatir de potencia a potencia, olvidándose de su aparente fragilidad deliciosa, de sus ojos que él hubiera besado!...

V

## El verdadero secreto

Eran exactamente las doce de la mañana del día siguiente cuando la señorita Luisa, desde su mesa, inclinándose un poco hacia la puerta del despacho de Montalbán, dijo con su clara voz de oro y cristal, en la que no se advertía la menor emoción:

—¡Montalbán! ¿Quiere usted darme el dinero que le dí a guardar ayer? O desélelo usted mismo a Ramírez, que ya ha venido.

¡Una vez más Montalbán quedó maravillado de aquella audacia, de aquella serenidad, de aquella mujer! El, ¡con lo que él era!, no podía evitar un ligero temblor en la voz y en las manos al pen-

sar en el momento que se acercaba para todos.

Se dirigió hacia ella.

—Me extraña—le dijo—que me pida usted ese dinero.

La señorita Luisa fingió a maravilla una sorpresa extraordinaria.

—¿Por qué, Montalbán?—preguntó, al parecer, atónita.

Montalbán sonrió y la miró en silencio. Después encendió un pitillo, se sentó tranquilamente en un butacón y dijo:

—Vamos por partes, señorita Luisa. Sabe usted que anoche yo no cené aquí; pero no sabe a qué hora regresé.

—No creo que tenga nada que ver una cosa con la otra.

—Tiene y mucho. Regresé justo a tiempo para tropezar, sin querer, con Alfonso Romeral cuando salía del cuarto de la señorita Luisa...

Ella se turbó ligeramente, pero se sobrepuso en seguida.

—Bien. ¿Y qué?

—Vi también la despedida tan afectuosa que hubo entre ambos.

—¡No creo tenga usted nada que ver en eso, Montalbán!—gritó ella, poniéndose en pie.

(Continuad)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

## MIG TRASPUNTA L'HIVERN

Tot just si s'endevina  
que lluny, lluny, s'empolaina i es clenxina  
el vell Hivern, aquesta cosa fina  
que és un somriú damunt una tentina.

Per als estels fa pasta brunyidora  
i un màgic flaviol per a l'airet;  
en una manxa i una regadora  
té fines gotes i fitjons de fred.

Sap de criar les moles de pessebre,  
pinta morat el lluny, negres els rocs:  
té la comfiteria de la gebre  
i és el funàmbul de la neu a flocs.

De dia, dona un poc de sol perdut  
i estira llises, grises nuvolades;  
i està sota la nit la quietud,  
més quieta que res, de les gelades.

I això, veuen, més aviat escan  
perquè corri la gent, que és bella cosa,  
i hom vegi cares de color de rosa  
i hom trobi que la llar és un palau,

i s'allarguin els contes fabulosos,  
per a l'infant que al llit en té costum  
i al darrera dels vidres ploricosos  
balli la gent entre un esclat de llum.

I el Vell dels picarols i les tentines  
xiulant tafanejant i somrient,  
entebana els infants amb les joguines  
i embollica les dones dolçament.

JOSEP CARNER.

## EL TRON DE CRIST REI

Si jo fos algú aconsellaria als alts poders  
de la naixent República les majors condes-  
cendències envers el «viseu Crist Rei»; però,  
de genollons si calgués, pregaria alhora *in  
visceribus Christi* que ningú gosés cridar-ho  
en va; molt menys donar a una aclamació,  
que fa tremolar de sagrada, sentits poc o  
molt divergents de com Jesús es proclamà  
rei i de com l'en proclama la santa Església.

Aclamar Crist Rei, sense l'esperit de  
Crist o contra l'esperit de Crist, no sé pas  
si és pitjor que negar-li els drets de rei. L'Evangeli  
ens inculca a creure-ho. Els primers  
que negaren la divina reialesa de Je-  
sús, condemnant-lo, per això, a mort de  
creu, què aconseguiren sinó fer-lo pujar al  
tron d'on estant regna universalment, i reg-  
narà perpètuament? En canvi, si els que  
vullen «arrabassar-lo per coronar-lo rei»  
a llur manera humana i jurídica—haguessin  
sortit amb la seva (absurd) sola haurien  
aconseguit foraviar-lo dels camins de la di-  
vina reialesa, des de certs punts de vista  
complementaris, però divergentíssims de la  
reialesa terrenal. Esmanyint-se'ls, no del-  
xant se coronar com ells—grollers i curts de  
vista—vullen coronar-lo, Jesús el que feu és  
no deixar-se descoronar.

Tots, doncs, la cura del cristià, hauria  
d'ésser «que vingui a nosaltres el regne de  
Crist»; amb la fesomia, però, que Crist va  
donar-li, de relame no de la terra, sinó del  
cel. I si això és necessari a tot arreu, puix  
per tot el món no regelx sinó un Evangeli

«amb un sol Déu, una sola fe i un sol bap-  
tisme», no caldrà posar-hi esment especia-  
líssim en terres hispàniques, on circula, pot-  
ser enlluernadora i mal interpretada, la re-  
velació: «Regnaré a Espanya amb més ve-  
neració que en altres llocs?»

Per molt prestigioses que siguin, les reve-  
lacions privades resten a la llinda de la fe.  
Hom pot creure-hi o deixar-hi de creure  
sense ni tan sols escrotonar la fe. No donéssim, doncs, al «regnaré, etc.» un  
abat inescalent, un crèdit quasi de dogma  
o un sentit massa terrefador. Aqueixa reve-  
lació, respectabilíssima, i totes les reve-  
lacions privades són per abrivar la fe dels in-  
dividus o la fe dels pobles. Ni en ella ma-  
telxa, però, ni en les seves interpretacions,  
cap privada revelació no pot posar-nos en  
pugna amb l'Evangeli, revelació de les re-  
velacions, paraula viva d'Aquell que digué  
«Jo sóc camí, veritat i vida; ningú no va al  
Pare sinó per Mi.»

«Per tant, rei ets tu? Tu ho dius que jo  
soc rei.» Heus ací en síntesi el diàleg sublim  
de Pilat i Jesús, moments abans d'ésser Je-  
sús condemnat a mort. La reialesa de Jesús  
es confon amb la seva divinitat i amb la se-  
va Missió. El Crist és rei perquè és Déu,  
és rei perquè és Messias, és rei de l'un-  
ivers perquè el Messias, salvador del món i  
llum del món, l'ha conquerit amb el preu  
de la seva sang i amb el prestigi del seu  
mestratge.

Per això «el seu regne no és d'aquest  
món», tot i radicar en aquest món. Els reg-  
nes d'aquest món són temporals i el de Crist  
és etern. Fet i fet, els reialmes d'aquest  
món són a base d'urc i de força; el reialme  
de Crist és a base d'humilitat i sacrifici. Les  
benaventurances són condensació de l'espe-  
rit que sosté aquest regne. El Pare nostre  
n'és el missatge de Déu a tots els homes i  
la rèplica fillal de tots els homes a Déu.  
L'Evangeli i el Decàleg són el seu Codi  
eternal. El viure de Jesús és hermenèutica  
essencial de les seves lleis i del seu esperit.  
L'Església, en fi, oracle sagrat del regne  
diví, ens dona en síntesi els seus atributs:  
«Regne de veritat i de vida, regne de san-  
tedat i de gràcia, regne de justícia, d'amor  
i de pau.» (Litúrgia de Crist Rei.)

Poden uns tals atributs i un tal regne re-  
presentar inquietuds per a cap Estat? Sem-  
bla evident que no haurien de fer por ni ésser  
cap nosa. Més aviat haurien d'ésser goig  
i la tranquil·litat de l'univers. La sang de  
Crist, pren d'aquell regne, litúrgicament és  
anomenada «bany de salut». L'esperit de  
Crist, és immens sedatiu de tota morbosa in-  
quietud en homes i pobles. «Hi trobareu  
descans per a les vostres ànimes.»

No objectéssim que, si les paraules són  
concordants amb el modern vocabulari de  
tots els homes i de tots els pobles—homes i  
pobles no paren d'invocar la veritat i la vi-  
da, la justícia, la pau i l'amor, àdhuc, se-  
gons com, la santetat i la gràcia—llur sentit  
dins l'Evangeli és antitètic a llur sentit se-  
gons el món. Cert, entre el món i el Crist hi  
ha hagut, hi ha, i hi haurà sempre oposició.

Però, fins d'aquest punt de vista, jo im-  
ginari conseller de la República espanyola,  
gosaria insinuar-li de no mirar de reüll

l'oposició cristiana. Prearia, conrearia l'o-  
posició: Perquè aqueixa oposició és inapri-  
mible. Perquè el daler de suprimir l'oposi-  
ció és senyal, que no falla, de feblesa. Per-  
què l'oposició, majorment l'oposició cristia-  
na, més aviat donarà força a la República,  
com l'oposició republicana pot donar-ne a la  
Religió.

«Si volem foragitar l'oposició cristiana és  
com a para antigalla.»—Les coses eternes mal  
no són antigalles. I certes formes de religió—  
potser caduques o eliminades per sempre,—  
que amb més o menys fonament ens podrien  
semblar antigalles, no eren sinó el detritus  
que colgava vitalitats eternes. «Es que, pos-  
siblement, el Cristianisme és un error?»  
Situem-nos objectivament: molt més errats  
poden ésser els punts de vista de les perso-  
nes, sistemes o pobles que així ho judiquen.  
Cap d'ells no duu l'aval de dinou segles de  
vitalitat, misteriosa i envafidora. Mentre que  
els idearis en virtut dels quals és impugnada  
la religió són concrecions efímeres del pensa-  
ment. Es a dir, modes intel·lectuals, aviat  
passades de moda.

«No perdonaré mai la meua mare que  
m'hagués ensenyat el Parenostre!»—Tor-  
nem-nos a situar: i si la veritat fos precisa-  
ment el Parenostre, i no pas els idearis que  
acaben de posar en llavis d'una senyoreta  
amb altes funcions en la República, una tal  
impletat en vers la seva mare, una tal blas-  
fèmia envers Déu i una afirmació tan deto-  
nant amb el sentit de les figures més emi-  
nents dels segles, que, cristianes o no, totes  
s'han descobert reverentíssimes davant la  
sublimitat de l'oració dominical?

Hom s'inclinaria a suprimir la pena de  
mort no més pel perill de suprimir un inno-  
cent.—Estem prou segurs de les nostres con-  
viccions per procedir *ad irato* a la subver-  
sió o supressió de les d'altri, més que més  
d'una espiritualitat que, àdhuc suposan-  
la errada, és la nostra espiritualitat de tants  
segles? Llibertat és fortitud i senyal de forti-  
tud; persecució és feblesa i senyal de feble-  
sa.

«Crist venç, Crist regna, Crist impera.»  
Eu aquest món, però, el seu tron més inequí-  
voc és la Creu. Que d'altres no ens enlluern-  
nin en perjudici de la creu. Tota altra ex-  
pressió de la reialesa de Crist pot esdevenir  
poc o molt equívoca. En leons figurants  
d'or i pedreria ens guanyen els orientals.  
La idea matelxa d'homes glorificats com a  
déus, és antiquíssima, repetidíssima i confu-  
sionària.

L'autèntic, l'inequívoc del Cristianisme  
és l'esperit «de veritat i de vida, de sante-  
tat i de gràcia, de justícia, d'amor i de  
pau.» I el seu gran llibre obert, més inequí-  
voc que les dites atribucions, és un home  
nu, clavat en creu, coronat d'espines, es-  
carnt, fet una plaga i regnant tant matelx  
com a Déu i com a home en tot l'univers.

Cap altra mortal no ha pogut, ni tan sols  
somiar, el que de vers el Crist s'esdevé rea-  
llitat profetitzada i esclatant: «I Jo quan si-  
gal exalçat damunt la terra tota cosa  
atrauré cap a Mi. Això digué significat la  
mort de que havia de morir.»

O. CRUX, AVE SPES UNICA.

P. MIQUEL D'ESPLUGUES.

## LES CAMPANES

Assaborint l' hora tranquila,  
he reposat en el coster.  
Cada encontrada té sa vila,  
i cada vila son cloquer.

Totes les tintes llunyadanes  
fan en la serra una blavor;  
totes les veus de les campanes  
una me'òdica remor.

Sons de cloquers qui s'armonisen  
escalonats pels quatre vents,  
com a gegants qui profetisen  
damunt els pobles indolents;

par que en el terme divisiu  
de les tenebres i la llum,  
diuen el salm recordatori  
de nostra vida que es consum.

L' himne de pau als qui reposen  
en el relame de la mort,  
si ofen l'orella dels qui gosen,  
als qui sufrim dona conhort.

No la playeu eixa diada  
als qui ploram sers enyorats,  
perque ella fa menys desolada  
l'ombra on jauen els finats.

Per tot arren, l'alta harmonia  
aixeca esbarts de pensaments,  
i an els finats fa companyia  
la remembrança dels vivents.

JOAN ALCOVER

## LA VETLLA DE TOTS-SANTS

Volava vagabund mon pensament.  
Era la vetlla trista de Tots-Sants;  
veia sorgir la visió insistent  
d'imatges esfumades i distants.

Era una llarga processó de morts  
que vollen passà una estona amb mi;  
era el desvetllament de grats records  
que qual a punt estaven de morir.

Eren veus que em damnaven per ingrát;  
i em retreien queixoses mon oblit;  
era el clam dels meus morts que ha ressonat  
dins les tenebres de l'eterna nit.

R. M. DE B., S. J.

## ELS MORTS

Quin goig em fa anar a veure,  
capveure, el palau dels morts!  
Perquè no em puguin distreure  
hi vaig sol amb mos records.

Reparo en mos peus l'onada  
que en roca va morir;  
i em trobo amb gent endolada  
que torna del cementiri.

Balandreant-se lleugera,  
veig passar al meu costat,  
cobrint-me de polsaguera,  
la carrossa del finat.

A. GUIMERA.

## Follet del SOLLER -13-

PROSES MENORQUINES

## Viatge tràgic de l'amo En Xec de S'Uestrà

per ANGEL RUIZ I PABLO

cosa l'amo En Xec va trobar que devia  
haver dit algun disbarat; però la senyo-  
ra aquella li va contestar molt amable:

—Sí, senyor. Què havia de parar aquí?  
—No; emperò tenia ganes de sebre si  
ho era.

En Clavell existia; però la capavellada  
no, perquè el tramvia va seguir pujant  
amunt, amunt, va tombar a un carrer  
molt ample i pla, va fer un revogit i va  
entrar a un carrer estret, i ala, petit,  
sempre cap amunt. Es va aturar moltes  
vegades, va davallar gent, en va pujar  
d'altra i quasi en buit va arribar a una  
plaça, d'on el tramvia no va passar més.  
L'amo estava tot sol i va demanar a  
aquell dels bitllets:

—Què té averia?  
—No; hemos llegado al final del tra-  
yecto.

Com si li haguessin dit cara de rosa.  
L'amo En Xec no es va moure, perquè

es trobava allà dins com a la glòria, i va  
esperar.

Quasi a l' instant torna a venir  
gent, i el tramvia comença a caminar  
altra vegada, però cap enrera, i no us  
haguéreu senyat i vet aquí el cotxer que  
torna a demanar de noves a l'amo, amb  
els bitllets a la mà.

—¿Hace usted el favor?  
—Que no sap que ja n'he pres un?  
—Ese no sirve; tiene usted que tomar  
otro, o se baja usted.

En aquell instant aquell home tenia  
unes revessesques a la panxa que li feien  
veure les estrelles, per la qual cosa sa  
cara era per assassiar qualsevol. La ma-  
nera de dir va ofendre a l'amo, qui va  
contestar:

—Vam ell ara! Hi he posat perquè no  
diguessin i ara en torna vostè amb aques-  
tes solfes. Una vegada dormen amb sa  
mare...

El cobrador, indignat, pensant que es  
reia d'ell, li va replicar amb mals mo-  
dos:

—¿De mí no se burla nadie! O se baja  
usted o sale usted por la ventana.

Tal cosa no li hagués dit. L'amo En  
Xec el va entendre molt bé aquella ve-  
gada i va contestar amb molta calma:

—Prova-ho i sabràs lo que has fet.

El conductor va perdre el bel i va aga-  
far a l'amo per la solapa; però tot just li  
havia posat la mà damunt, va rebre tal re-  
betjada, que el cobrador se'n va anar a  
rebotir a l'altre cap del tramvia. Aquest  
s'havia aturat, i el conductor, qui va  
veure el cobrador peus per amunt, hi va  
acudir, i tots dos van envestir a l'amo;  
però amb una grapada un va sortir per  
la plataforma de davant i l'altre va anar  
a caure a la de darrera.

Jesús, Sant Antoni, quin avalot es va  
armar! De les quatre dones que hi havia,  
a dues els va agafar mal de cor, una al-  
tra, per sortir, es va envelar de cap i  
l'altra feia uns giscos que semblava  
que es moria. Els homes, a crits, uns de-  
fensaven a l'amo i els altres al cobrador.  
Aquest i el conductor, un en espanyol i  
l'altre en català, volien matar a l'amo,  
qui assegurava amb tota sa catxassa  
braguera que si s'hi acostava algú li  
tastarien els cinc ossos que encara no  
havia fet servir, i la cosa va acabar amb  
l'arribada d'un municipal de sabre, qui  
per rara coincidència passava per allà.  
Davant ell, amb aquell respecte propi  
dels menorquins a l'autoritat, es va dis-  
posar a obeir i anar-se'n amb ell, des-

prés d'assegurar-li el municipal que «a  
la tenencia del distrito» li farien justícia.

Però un senyor, qui fins llavors no ha-  
via obert la boca i ho havia comprès tot,  
va treure la cara per l'amo i va posar  
les coses al seu lloc. No era que aquell  
passatger no volgués pagar: era que es  
pensava que no en tenia obligació, i no  
havia agredido al cobrador, sinó que  
s'havia contentat en defensar-se, tant  
més quan el cobrador l'havia tractat  
amb mals modos en lloc d'explicar li bo-  
nament el que hi havia. Total: un malen-  
tès d'un foraster.

—Açò és sa fel'lera—va afirmar lla-  
vors l'amo—. Jo he colcat a n'es tram-  
via pensant que era de franc, i he pres  
un billet perquè em creia que era co-  
sa de rifa. Ara me'n volien fer pendre  
un altre i jo no estic per verbes, perquè  
me'n colen moltes de peces grosses cada  
dia amb sa malaltia de madona. A l'amo  
En Xec de S'Uestrà el coneix tot es ter-  
me de Clutadella; que en demanin indi-  
cis i veuran si és capaç de dir una cosa  
per s'altra. ¿Quan s'es vist mai a un fo-  
raster fer-li aquestes coses? Antes de pu-  
jar a n'es cotxo he demanat si hi podia

(Seguirà)

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

Ha regresado de su viaje a Egipto nuestro distinguido amigo S. A. el Príncipe Salach-el-Din Fouad.

En viaje de bodas, llegaron, el domingo último, procedentes de Bourg-Saint-Maurice, los jóvenes esposos D. Andrés Martorell y D.<sup>a</sup> María Marqués.

De Valance-sur-Rhône llegó el domingo el joven D. Bonifacio García.

El mismo día regresó a esta ciudad la Srta. María Eugenio, después de unos meses de permanencia en Montauban con sus hermanos allí residentes.

Procedentes de Perpignan llegaron el martes los hermanos D. Juan y Srta. Margarita Frontera Rullán.

De igual procedencia vinieron el miércoles los esposos D. Pablo Castañer y doña Catalina Ballester y el joven D. Ramón Maroto.

Ha regresado de su viaje de turismo por Europa nuestro amigo D. Jaime Deyá Ripoll.

Procedente de su viaje a Marsella y otras importantes ciudades francesas, donde ha pasado una temporada con sus parientes allí establecidos, llegó el pasado jueves la Srta. Rosa Pomar Agulló.

Se encuentra en esta ciudad para pasar en ella corta temporada, nuestro amigo D. Pedro Cellá, que ha llegado procedente de Lons-le-Saunier.

Ha regresado de su viaje a la vecina isla de Menorca, nuestro redactor y dilecto amigo D. Miguel Arbona Oliver.

Durante esta semana han regresado de su viaje a Roma los noveles esposos don Juan Rullán Enseñat y D.<sup>a</sup> María Victoria Llinás Morell.

Sean todos bienvenidos.

### SALIDAS

Después de pasar el verano en esta ciudad, marcharon el domingo a Carcagente D.<sup>a</sup> María Vicens, esposa de D. Juan Reyno, y sus hijas Srtas. María, Antonia, Catalina y Rosita.

A Marsella marcharon el lunes nuestros amigos los esposos D. Vicente Mas Coll y D.<sup>a</sup> Magdalena Miquel Arbona, con sus hijitas.

Para un viaje comercial por España embarcó el domingo nuestro amigo D. Jerónimo Estades Castañer.

Emprendieron el jueves viaje de regreso a Lyon, después de breves días de permanencia aquí al lado de los suyos, nuestros apreciados amigos los esposos D. Mateo Frontera y D.<sup>a</sup> Catalina Bibiloni.

Regresaron ayer viernes, a Auxerre nuestro amigo D. Benito Miró, su esposa D.<sup>a</sup> Antonia M.<sup>a</sup> Mayol y su nietecita María Josefa Pujades.

Para Mulhouse salió ayer, después de pasar unos meses al lado de sus familiares, el joven D. Miguel Martorell.

Los esposos D. Bartolomé Vidal y doña Antonia Rotger salieron ayer para Granville (Manche), después de pasar una temporada aquí.

El martes embarcó para Valencia nuestro apreciado amigo D. Alfonso Castañer Casasnovas.

Ha regresado a Perpignan, después de unos días de permanencia aquí, nuestro amigo D. Juan Magraner Berio.

Deseamos hayan tenido todos un viaje feliz.

### BENDICIÓN

El sábado próximo pasado tuvo lugar la bendición e inauguración de la nueva tienda de platería que D. Antonio Cortés ha instalado en la casa n.º 95 de la calle de la Luna. Titúlase, como la antigua, «La Luna», habiendo sido ésta ampliada y notablemente mejorada.

A las siete y media de la noche efectuó la bendición el Rdo. D. José Pastor, y terminado el religioso acto obsequió el Sr. Cortés a los asistentes al mismo con un exquisito lunch.

Las vitrinas, espléndidamente iluminadas, presentaban hermoso aspecto, llenas como estaban de artísticas y valiosas joyas, elaboradas por el inteligente artífice, que fueron examinadas y elogiadas por los circunstantes, de quienes recibió el mencionado Sr. Cortés calurosas felicitaciones.

Una también a ellas la nuestra muy sincera.

### EXÁMENES

En los exámenes que esta semana se han celebrado en la Escuela de Comercio, de Palma, ha obtenido el título de Perito Mercantil el joven Tomás Borrás Roig, hijo del Secretario del «Banco de Sóller» D. Gaspar Borrás Ferrer.

La preparación de toda su carrera ha corrido a cargo de los maestros nacionales D. Vicente Moratal, D. Victor Agulló y D. Cristóbal Barceló.

Reciba el aprovechado estudiante y su familia nuestra sincera felicitación, que hacemos extensiva a los señores profesores que han cuidado de su preparación.

### PETICION DE MANO

Por nuestros amigos los esposos don Cristóbal Martí y D.<sup>a</sup> Rosa Bibiloni y para su hijo D. Gabriel, ha sido pedida la mano de la bella señorita María Bibiloni Garcés.

La boda se celebrará en el próximo mes de diciembre.

Reciban los jóvenes prometidos nuestra cordial enhorabuena.

### BODA

Esta mañana, a las ocho, se ha celebrado la boda de la gentil y bella Srta. María Pizá Servera con el distinguido joven palmesano D. Juan Vives Mut.

La ceremonia religiosa ha tenido lugar en la capilla donde se venera la imagen de la Virgen del Pilar, artísticamente adornada con flores y plantas e iluminada con profusión.

Ha bendecido la unión el Rdo. D. Rafael Sitjar, Cura-Arcipreste, y ha celebrado la misa de velaciones el Rdo. D. Bernardo Pujol.

Al entrar la novia en la iglesia ha sido saludada por los acordes del órgano, pulsado por el organista parroquial D. Miguel Rosselló, quien durante la misa ha interpretado también bellas y adecuadas composiciones.

Vestía la novia elegante traje de «peau d'ange» negro y lucía con gran donaire la mantilla española, llevando en sus manos un perfumado ramo de flores blancas.

Han apadrinado la boda: por parte del novio, su madre, D.<sup>a</sup> Esperanza Mut Sastre, y su hermano, D. Sebastián Vives Mut; y por parte de la bella desposada sus padres D. Andrés Pizá Mayol y D.<sup>a</sup> Margarita Servera Mateu.

Han firmado el acta como testigos don Miguel Bennasar y D. Isidro González.

Terminada la ceremonia religiosa los novios e invitados se han dirigido al domicilio de los padres de la novel desposada, donde han sido obsequiados con un exquisito lunch.

Además, los nuevos esposos, con motivo de su boda, han obsequiado con un espléndido desayuno a los pobres de la Casa-Hospicio.

La gentil pareja ha salido en viaje de bodas para el interior de la isla, debiendo embarcar estos días para Valencia y algunas otras poblaciones de España.

A las muchas felicitaciones recibidas, unan los noveles esposos la nuestra muy efusiva y cordial que hacemos extensiva a sus respectivos familiares.

### NECROLÓGICAS

Con el laconismo de las noticias telegráficas llegó a esta ciudad, a principios de esta semana, la del inesperado fallecimiento de D.<sup>a</sup> María Arbona Rullán, la ama-

ble y amada esposa del comerciante establecido en Brest D. Miguel Rullán Coll, que había ocurrido en la nombrada población francesa el lunes, día 23 del actual, por la mañana.

Sorprendió dolorosamente a los familiares de la malograda Sra. Arbona aquí residentes la nueva fatal, pues que no tenía ninguno de ellos noticia de que la aquejara enfermedad alguna; mas luego, por carta que últimamente han recibido hanse enterado de que habíase sentido indispueta aquella ya en el mes anterior hasta el punto de que había sido preciso practicarle una delicada operación quirúrgica, y a consecuencia de ésta, habiendo empeorado de día en día en su dolencia en vez de obtener la anhelada y esperada mejoría, ha sobrevenido la muerte.

La finada se fué de este mundo en la plenitud de su vida, a los todavía esperanzadores y agradables cuarenta y cinco años de su edad, y en la época propicia ya para retirarse de la vida activa de los negocios y retirarse, con su esposo, a esta ciudad a disfrutar del fruto de sus afanes y pasar una vejez tranquila.

Por su carácter jovial y afable y por su excelente corazón, todo bondad y dulzura, granjeóse siempre el cariño de los suyos y el aprecio de cuantos la trataron, quienes lloran actualmente, con justo motivo, tan dolorosa pérdida.

El miércoles próximo pasado, día 25, se verificó el entierro de la difunta, siendo trasladado su cadáver con gran solemnidad y numeroso séquito desde la capilla ardiente en que, en su casa, había sido expuesto, hasta la iglesia, donde se celebró suntuoso funeral, y de ésta al cementerio, donde recibió cristiana sepultura.

Descanse en paz su alma.

A la familia toda, y en especial al atribulado esposo de la extinta, enviamos la expresión de nuestra sincera condolencia.

El martes de esta semana falleció en esta ciudad, víctima de agudísima dolencia, la anciana D.<sup>a</sup> Catalina Pastor Bauzá, viuda de D. Jaime Casasnovas, y la noticia de su muerte causó entre sus amistades y extensas relaciones de la familia, además de sentimiento, general consternación por lo inesperada, pues que no sabían ni aun los más íntimos que la aquejara más dolencia que esos pequeños achaques que suelen ser inherentes a una avanzada edad. En efecto, no le impedían éstos dedicarse a sus habituales ocupaciones, y en la noche del día anterior al de su muerte fueron muchas las personas con quienes departió al ir a la iglesia y al regresar a su casa después de haber asistido al rezo del rosario.

Gozaba la infortunada Sra. Pastor de las simpatías de cuantos la trataban, por su naturalidad y franqueza, por su carácter dulce y por todas las demás bellas cualidades de que estaba adornada su alma; de ello fué buena prueba el gran número de personas que asistieron a la casa mortuoria y tomaron parte en el entierro, que se verificó, con cruz alzada, el mismo día de la defunción, por la noche, y al funeral que se celebró anteayer en la Parroquia en sufragio de la finada.

Acompañamos en el dolor que aflige en estos momentos a todos los familiares de ésta, y en especial a sus hijos, D. Antonio y D.<sup>a</sup> María; a sus hijos políticos, doña Francisca Colom y el Maestro de la escuela nacional de Biniali, D. Jaime Borrás Ferrer, y a sus hermanos, el propietario don Antonio y D.<sup>a</sup> Margarita; y con ellos pedimos a Dios conceda al alma de la fenecida la eterna bienaventuranza. Reciban la expresión de nuestro sincero pesar.

El próximo pasado miércoles, día 25 del corriente, se durmió en la paz del Señor la honorable señora D.<sup>a</sup> Catalina Mayol Arbona, después de haber sufrido con cristiana paciencia y ejemplar resignación larga y penosa enfermedad.

Ochenta y un años había cumplido cuando dejó el mundo de los vivos, siempre en pleno goce de sus facultades mentales, habiendo consagrado su larga existencia al cumplimiento de sus deberes para con Dios y el prójimo, que había aprendido en el hogar, desde la infancia, de boca y buenos ejemplos de sus cristianos padres.

A pesar de permitirle su posición social alternar con las personas de viso, optó

siempre para vivir retirada del bullicio del mundo, recluida en su casa, cuidando de sus cosas, sin meterse en las ajenas.

Como el amor a Dios conduce necesariamente al amor del prójimo, socorría con largueza a los menesterosos que se acercaban a ella y elevaba su espíritu con sus cristianos y saludables consejos. ¡Cuántos de sus beneficiados la añorarán ya en estos momentos!

Se distinguió por su carácter jovial y placentero que conservó hasta la hora postrera.

De su piedad y confianza en la divina misericordia dan testimonio las fervientes jaculatorias en que pedía a Dios fervor para recibir el Santo Viático y esperar tranquilamente la muerte, que veía no muy lejána.

Fué ésta muy sentida, siendo de ello testimonio patente la multitud de personas que desfilaron por delante de la familia de la extinta durante el día siguiente, y que por la noche asistieron al entierro, que tuvo lugar a las seis y media, con cruz alzada, y al funeral solemne que se celebró ayer mañana en esta iglesia parroquial en sufragio de su alma.

Sea lenitivo al dolor que experimentan los que le sobreviven la confianza de que Dios habrá premiado sus virtudes con el premio de los justos, y reciban todos la expresión de nuestro pésame que desde estas columnas les enviamos.

En la madrugada de ayer, viernes, después de lenta y dolorosa agonía entregó su alma al Creador la virtuosa señora doña Catalina Muntaner Verd, esposa de nuestro amigo D. Jaime Orell Vicens.

Breve, pero terrible, ha sido la enfermedad que ha cortado la preciosa existencia de la Sra. Muntaner. El miércoles al atardecer, después de un día normal en que no se quejó de nada, fué víctima de un fuerte ataque de albúmina, perdiendo los sentidos para no volverlos a recobrar, pues fueron repitiéndose los ataques con breves intervalos durante toda la noche, sin que logran aliviarse cuantos remedios supo aplicar la ciencia ni los cariñosos cuidados de su esposo, hijas y hermanas, que alrededor del lecho do estaba la sufriendo permanecieron solícitos, ávidos de obtener una palabra, una mirada del ser querido, luchando denodadamente para arrancar a la Muerte su presa. Todo fué inútil: tras noche tan dolorosa, un ataque más fuerte que los demás la dejó anadada, y continuó todo el día en el mismo estado, por momentos más abatida, sucediéndose casi continuamente los ataques, de cada vez menos intensos por encontrarse ya sin fuerzas la pobre enferma. Cerca de las seis de la tarde entró en el período agónico y sin haber tenido un momento de lucidez y sin que llegara a tiempo de recoger el último suspiro de su amada madre su hijo D. Francisco, residente en Poitiers, a las tres de la madrugada de ayer, expiró.

La noticia de la gravedad, primero, y de la muerte, después, de la malograda señora Muntaner cundió rápidamente por la población, llenando de pena y amarga consternación a las numerosas amistades de la familia Orell-Muntaner y causando general sorpresa y sentimiento entre el vecindario.

Baja al sepulcro la finada a la edad de 64 años, habiendo llevado siempre una vida ejemplar. Ya de joven fué un modelo de hijas y más tarde lo fué de esposas y madres; en todo momento fué la eficaz colaboradora de su marido y educó a sus hijos cristianamente, dedicándoles su existencia y prodigándoles el tesoro de su inagotable ternura.

La dulzura de su carácter y la generosidad de su corazón le granjeó el aprecio de cuantos tuvieron ocasión de tratarla, pudiendo afirmar que la extinta no tenía enemigos.

Prueba de nuestro aserto es el gran número de amigos que desfilaron ayer ante los apenados deudos, testimoniándoles su condolencia, y la numerosísima concurrencia que asistió al rezo del rosario en la casa mortuoria y a la conducción del cadáver al cementerio, con asistencia de la Rda. Comunidad parroquial y gran número de vecinos con sendos cirios, que tuvo lugar ayer, a las seis y media de la tarde.

El funeral ha de celebrarse el lunes, en la iglesia parroquial, a las nueve de la mañana.

Sea lenitivo para el dolor de los que hoy lloran la pérdida de la Sra. Muntaner, la parte que todo Sóller ha tomado en su pena, y la confianza de que el Señor habrá acogido el alma de su sierva en la mansión de los Justos.

Reciban su esposo, hijos, hijos políticos, hermana y demás familiares la expresión de nuestro más sentido pésame.

## Deportivas

### Futbol

#### TORNEO FOMENTO DEL FUTBOL

##### Mañana, Sóller F. C. contra Aldeana, de torneo

A las tres de la tarde se disputará mañana en el campo d' En Mayol el interesante partido de torneo entre el once local y el del Aldeana de Son Serra, ya conocido de nuestros aficionados por haber participado en las dos anteriores competiciones de torneo como también en el último campeonato de segunda categoría.

No se les presenta, pues, mañana a nuestros equipiers, un fiijo adversario. El Aldeana fué para ellos siempre un contrincante muy difícil, y recordamos que así en una temporada como en la otra de las anteriores en que hubo de enfrentarse con el Sóller de torneo, el resultado victorioso para el Sóller fué únicamente por la mínima diferencia.

Y actualmente es el Aldeana un equipo que está en excelente forma, patentizada en varios recientes partidos amistosos, en uno de los cuales batió al temible Arraba por dos tantos de diferencia.

Seguramente hemos de ver mañana un encuentro disputadísimo en que ambos onces se lanzarán en busca de la victoria y de los puntos que sumar a la lista de la competición. El Sóller tiene ya dos por su triunfo sobre el Libertad. El Aldeana, que hace con este partido su debut en el torneo de hogaño, no cuenta todavía con ninguno y buenas ganas tendrá de apuntarse los de este difícil partido.

El Sóller presentará su alineación de costumbre que tan eficaz se viene mostrando últimamente.

Empezará el match a las tres de la tarde.

#### Otros resultados y partidos

El último domingo se disputaron varios encuentros de torneo con los resultados siguientes.

Arrabal 14-Federal 0; Nacional 2-Génova 2; La Salle 4-Sportman 0; Binisalem 4-Libertad 0; Lloseta 4-Londres 1; Atléctic 5-Iberia 0.

Mañana deben contender:

Sóller-Aldeana; Recreativo-Marina Arrabal-Patria; Bellver-Cultural Mallorquí-Unión S. Libertad; Español-Internacional. Gimnástica - Luchador; Mallorca - Republicano.

En el campeonato de primera categoría actuaron en el campo del Baleares éste equipo y el Atléctic, venciendo el Atléctic por 3 a 2. Debutó como árbitro colegiado en este partido el conocido ex-amateur Sr. Llinás, muy conocido de la afición sollerense, y tuvo mal debut pues hubo de ser protegido por la fuerza pública.

#### Otras noticias

—Se encuentra entre nosotros, recientemente llegado de Saint Brievic, el antiguo equipier del team juvenil del Sóller Guillermo Florit Joy, el cual vemos tan aficionado como siempre a su deporte favorito.

—Este año, en contra de lo que había llegado a ser inveterada costumbre, el equipo campeón de Cataluña no será ninguno de los clásicos: Barcelona o Español. Lo será el C. S. Sabadell que precede a ambos en puntuación con considerable ventaja, ya imposible de sobrepasar por ningún otro.

#### Una victoria del Sóller sobre el Español

Sóller F. C. 6  
C. D. Español 1

Ante regular concurrencia se celebró el domingo pasado el anunciado encuentro entre el once local y el del C. D. Español. El partido se caracterizó por el acentuado dominio de los sollerenses, que lograron en el transcurso del match apuntarse seis goals a su favor por uno de los visitantes; el público que acudió a presenciarlo salió satisfecho del juego que desarrolló el Sóller, a cuyos muchachos se les aplaudió repetidas veces por la belleza y el acierto de sus jugadas, con las cuales supieron hasta dar emoción a un partido que no era muy adecuado a produciría.

A las órdenes del joven jugador Guillermo Suau, se alinearon los equipos, siendo la formación del once local como sigue:

Sóller F. C.: Bujosa—Socias, Serra—Castañer, Rosselló, Colom M.—Castañer II, Galmés, Suau, Martí y Arcas.

Ya desde los primeros minutos del encuentro el dominio que ejercieron los locales fué arrollador; con decir que nuestro

portero sólo tocó en todo el partido unas pocas veces el balón, ya queda dicho suficientemente que los medios y defensas locales bastaron para no dejarse burlar por los muchachos blanquizules, cuantas veces estos lo intentaron.

Fruto de este dominio local fueron tres goals logrados en la primera parte, todos ellos de factura magnífica, siendo el autor de ellos Galmés. El primero lo consiguió al lanzar de una espléndida media vuelta un chut bombeado que se colocó en la red pese al esfuerzo del guardameta visitante. Al poco rato, cuando la alegría del primer goal no había desaparecido aún de los nuestros, el mismo Galmés al rematar oportunamente un paso de Rosselló, logra introducir el balón nuevamente en la meta visitante.

Se pita un penalty contra el Español y Suau es el encargado de lanzarlo, y expresamente lo envía a kik. Anotamos una parada estupenda del goalkeeper españolista a un chut de Suau y poco después llega el tercer goal local, también obra de Galmés (estaba de luna) al rematar un avance personal. Llega el descanso con tres a cero a favor de los locales.

Reanudado el encuentro ofrece las mismas características de la primera parte, más acentuadas por cierto, pues los jugadores visitantes que, por efecto de un accidentado viaje, habían llegado algo indispuestos, se puede decir que no daban pie con bola. Lograron su goal de honor en una incursión por el flelado de Bujosa en que cogieron desprevenido a éste y a los defensas.

El Sóller siguió marcando goals hasta llegar a seis. Galmés volvió a marcar uno más, al rematar de un chut cruzado un certero pase de Suau, con lo que el marcador subió a cuatro; los demás delanteros, principalmente Suau, envidiosos de no haber ellos marcado ninguno, también probaron fortuna, y después de varios intentos logró Suau marcar uno que fué el quinto. Martí no aprovecha una ocasión propicia para perforar nuevamente el marco visitante pero después rectifica, se arrepiente de no haber pasado con la suya y a la primera ocasión larga un chut que esta vez cierra la serie de los logrados por los locales en la tarde del domingo. Seis a uno.

El partido entretuvo a la concurrencia que acudió a presenciarlo, principalmente por el juego que desarrolló el equipo local, bien con la atenuante de que los muchachos españolistas estaban algo handicapados. Se distinguieron de las filas locales la línea media que aguantó durante todo el partido el dominio local; los defensas, las veces que los delanteros pasaron a la media, se mostraron seguros y eficaces; al nuevo guardameta no tuvimos ocasión de verle probar sus méritos, pero confiamos que en sucesivos partidos se le dará más que hacer y entonces ya tendremos ocasión de mencionar su labor; resta a señalar la delanteras, que sea por la poca resistencia que encontró en la defensa españolista o por cualquier otra causa, se mostró en todo el partido extremadamente peligrosa destacando sobre sus compañeros Galmés, que fué el elemento más efectivo de la misma.

El Español es un equipo de mediana potencia: muchachos jóvenes pero muy fornidos la mayoría de sus componentes, viéndose que no están curtidos en salidas fuera de su tierra y mucho menos en tomar el Col; con todo pusieron ardor e interés en la lucha y no se les puede tachar de haber abandonado la presa a su enemigo. Seguramente es un equipo que en otra ocasión podría dar mucho más juego. Les falta algo de temple, pero este es un detalle que se remedia fácilmente jugando muchos partidos por esos campos de Palma y de fuera; en los de fuera mucho más.

El árbitro actuó con imparcialidad y acierto, desde luego que para el arbitraje era una verdadera perita en dulce el partido.

#### Basket-ball

Según anunciábamos, el pasado domingo tuvo lugar un partido de basket, pero no se jugó por la mañana como habíamos hecho público, sino por la tarde a las dos, antes del match de futbol.

Contendieron dos equipos de la S. D. S. constituidos de esta forma:

Selección A: Reynés, Bauzá, Vila, Mas, Estados.

Selección B: Amengual, Estarellas, Roveri, Pons, Gelabert.

Terminado el primer tiempo en la selección A (primer team) Colom pasó a sustituir G. Vila.

El partido fué de mucho dominio del primer team que logró batir por 40 contra 8 al equipo B.

## iii Electores católicos!!!

### No os dejéis engañar por izquierdistas... que pretenden pasar por católicos.

Por la selección A marcaron: Reynés 15, Bauzá 10, Mas 10, Colom 3, Vila 2.

Y por el equipo B, Amengual 4, Pons 2, y Roveri 2.

Arbitró con acierto D. Daniel Canals.

\*\*\*

Mañana se jugará otro partido de baloncesto en el Camp d' En Mayol por los mismos equipos, con algunos cambios de importancia en sus alineaciones que contribuirán a nivelar algo más las fuerzas.

\*\*\*

Siendo propósito del Comité provisional de esta Sección de Deportes, antes de tomar parte en el Campeonato Balear, de hacer un Torneo Local para fomentar este deporte en esta ciudad, y preparar el novel equipo representativo de esta Sociedad; un miembro de este Comité tiene ofrecidas 10 medallas, cinco por el Campeón y cinco por el Subcampeón de este Torneo.

Lo que participamos a los jugadores, que quieran formar un equipo para que avisen antes del 9 de Noviembre próximo para formar el calendario, y bases del Torneo, en la Secretaría de la S. D. Sollerenense.

Domingo, día 29, a las dos de la tarde, partido de Selecciones.

LINESMAN.

## De Teatros

### DEFENSORA SOLLERENSE

La función inaugural de la nueva Empresa bien puede decirse que constituyó un éxito completo, tanto por la cantidad de público que asistió a esa función como por la calidad de la película presentada. Pocas veces en sábado se consigue una entrada tan considerable como la que registróse en el teatro de la calle de Real. Ello demuestra el interés que el cambio de Empresa y el renombre del film que presentaba habían despertado.

Desde el primer momento ya pudo constatarse que los nuevos directores de este teatro saben lo que llevan entre manos, y por consiguiente que se habrá terminado el período de tanteos que existió hasta aquí. Su primera medida ha sido el cambio del aparato sonoro, que ha sido sustituido por uno de la casa «Orpheo Sincronic», con el fin de obtener una mejor audición.

En esta función fué presentada la película *La calle 42*, de la casa Warner Bros, cinta que, a pesar de la fama de que venía precedida, no resultó de público, como se demostró en las funciones del domingo en que el teatro estuvo casi vacío.

Y, no obstante, *La calle 42*, es un film muy notable, en el cual su director Lody Bacon ha pretendido y conseguido exaltar la revista y aun más que a ésta a sus héroes anónimos. La calle 42 es la calle paralela a la de Broadway, o sea aquella en la que los teatros tienen la entrada a sus escenarios. Por lo tanto el argumento de la película enseña la forma cómo se montan esas grandes revistas espectaculares, su organización y su contextura interiores. En vez de estar construída la cinta por el lado de las luces rutinantes del escenario y de las sonrisas de las *vedettes*, se nos la presenta por la parte del esqueleto que sostiene toda la armazón de la revista, por el lado del esfuerzo, del sufrimiento y del trabajo. La aventura no interesa. Lo importante es el estorbo, la dificultad que el director ha de vencer para llevar a término la obra. Y cuando ello se ha conseguido a fuerza de sinsabores sin cuento, el director no sale a escena a recoger el aplauso del público. Este es para la estrella, para las luminarias y vestuarios, para

el ritmo y la plástica de las *girls*, y hasta se le discute la paternidad de la obra.

Film de honda intensidad dramática al que Warner Baxter proporciona, con su acertada labor, un admirable realismo. Le secundan con sumo acierto Bebé Daniels y Ruby Heller en sus roles de estrellas consagrada una y de la que se ve fortuitamente en la cúspide de la gloria la otra. Hay además el gran actor Guy Ribbee en el papel de mirlo blanco y una porción interminable de *girls* bonitas y graciosas que completan lo que llamaríamos el espectáculo.

Suprimida, al menos por el momento, la función que acostumbrábase celebrar los miércoles, esta noche tendrá lugar la proyección de una película sonora, cuyo nombre desconocemos en este momento.

Además, ha sido anunciado el debut de la notable y aplaudida *Troupe Hispania*, conocida de nuestro público por haber actuado en el teatro Victoria recientemente.

Este conjunto de variedades está formado por la estrella del arte flamenco *Niña de Linares*, acompañada del guitarrista Pepe Hurtado; por la pareja de baile internacional *Amorós-Valera*; el bailarín americano *Jack Gooson*; la bailarina *Lina Rodes*, la capletista cómica *Fina Valera* y el maestro director y concertador *J. Tragán*, los cuales presentarán a nuestro público su repertorio de tríos, duos, conjuntos, perodias, rumbas, cuplets, canciones y bailes.

### KURSAAL

El sábado por la noche se estrenó en este salón la cinta «Fox» *El rey de los gitanos*, por José Mójica y Rosita Moreno, proyectándose también en las dos sesiones del domingo.

El jueves se estrenó el film *Ave del paraíso*, por Dolores del Río y Joel Mac Crea.

Está anunciado para hoy el estreno de *Rey de la Selva*, por Buster Crabbe y Frances Dee.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Día 24.—Josefa Prada Nudo, hija de Celestino y Catalina.

Día 25.—Bartolomé Deyá Castañer, hijo de Juan y Magdalena.

Día 27.—Catalina Calfat Vanrell, hija de Miguel y Magdalena.

### MATRIMONIOS

Día 26.—Joaquín Antonio Trías Roses con Juana María Meseguer Arbons, solteros.

### DEFUNCIONES

Día 24.—José Vicens Magraner, de 66 años, casado, M.<sup>a</sup> 70, n.<sup>o</sup> 160.

Día 25.—Catalina Pastor Bauzá, de 80 años, viuda, calle de Real, n.<sup>o</sup> 40.

Día 26.—Catalina Mayol Arbons, de 81 años, soltera, calle de la Romaguera, n.<sup>o</sup> 12.

Día 27.—Catalina Muntaner Vert, de 64 años, casada, calle de Ozonas, n.<sup>o</sup> 7.

## Se desea vender

Una casa y corral sita en la calle de San Bartolomé n.<sup>o</sup> 10, de Fornalutx y conocida por *Casa d'Amunt*.

Para informes dirigirse a D. Juan Canals Pons, calle del Mar, 31 —Sóller.

XUT Semanario humorístico de futbol  
Venta: San Bartolomé, 17.

## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día  
24 de Octubre de 1933

### Los asistentes

Tuvo lugar bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. José M.<sup>a</sup> Puig Morell y a ella asistieron los señores concejales D. Eugenio Losada Fiol, D. Salvador Frontera Oliver, D. Juan Casanovas Esles, D. José Serra Pastor, D. Pedro Rullán Pastor, D. José Aguiló Pomar, don Bartolomé Mayol Mayol, D. Miguel Colom Mayol, D. Ramón Pastor Arbona, D. Pedro Coll Bauzá y D. Antonio Colom Casanovas.

### Orden del día

#### Acta anterior

Fue leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Antes de continuar el despacho de los asuntos relacionados en la orden del día, el señor Casanovas se adhirió a la protesta que, en la sesión anterior, hizo su compañero de minoría a la nota presentada por los señores concejales de la minoría del partido Republicano Conservador, de crítica por la actuación del señor Alcalde en la pasada huelga.

#### Pagos

Se acordó satisfacer: A D. Antonio Palou, 187'75 ptas. por varios trabajos de herrería efectuados por cuenta del Ayuntamiento durante el mes de Agosto último. A D.<sup>a</sup> Francisca Casanovas, 64'75 ptas. por 85 litros de gasolina suministrada, durante el mes de Septiembre último, para el consumo del auto-cuba destinado al servicio de riego. A D. José Socías, Capataz de la brigada municipal, 674 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante la semana del 16 al 22 del mes actual, en realizar varias obras por administración. A D. José Vanrell, 144'86 ptas. por 1.364 kilogramos de paja suministrada para la manutención de los caballos propios de este Municipio. A D. Juan Colom Alcover, 1.499'55 ptas. por 249'80 metros de tubería de cemento armado para la conducción de agua al depósito regulador. A la sociedad «El Gas», 115'30 ptas. por el fluido eléctrico suministrado, durante el mes de Septiembre último, para el alumbrado de la Casa Consistorial y otras dependencias municipales.

#### Permisos para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Onofre Fornés Colom, como encargado de D. Francisco Arbona, para reparar la canal existente en la casa n.º 11 de la calle de San Ramón, de la barriada del Puerto, y rellenar unos huecos que existen en la acera de la misma casa.

A D. Juan Colom Alcover, en representación de D. Juan Mayol, para verificar varias obras en la casa n.º 30 de la calle de la Alquería del Conde, consistentes en enladrillar y construir el cielo-raso en la sala-entrada; colocar unas vidrieras en el arco que divide a ésta; modificar una de las aberturas de la fachada posterior, correspondiente al corral; cambiar el forjado y reconstruir una escalera existente en la cocina y efectuar otras pequeñas reparaciones en el interior.

#### Solicitando veinte días de licencia

Dióse cuenta de una instancia promovida por el Depositario de los fondos del Ayuntamiento, D. Andrés Oliver Bernat, mediante la que solicita veinte días de licencia para poder atender a varios asuntos particulares.

La Corporación, enterada, acordó acceder a lo solicitado, debiendo durante la ausencia del señor Oliver desempeñar accidentalmente el cargo de Depositario el Oficial de Intervención D. Juan Valcaneras Vidal.

#### Interesando se incoe un expediente

Se dió cuenta de una instancia promovida por D. Bartolomé Canals Morell, propietario de la casa n.º 16 de la calle de Palou de esta ciudad, mediante la que promueve expediente contradictorio para que sea declarada ruinoso la expresada finca, a cuyo efecto interesa la citación del arrendatario de la misma, D. Miguel Billoch Go-

mila. Acompaña certificación sobre el estado del edificio, librada por el señor Arquitecto D. Carlos Garau Tornabells, según la que es necesario el desalojo de dicha vivienda. Termina interesando al Ayuntamiento se sirva decretar la instrucción del correspondiente expediente contradictorio a todos los efectos del apartado g) del artículo 5.º del R. D. de Inquilinato vigente.

El señor Serra recordó que ya hace algunos meses se habló de este asunto y preguntó si entonces se abrió expediente, a cuya pregunta se le contestó que entonces únicamente se trató el asunto, sin que recayese acuerdo.

La Corporación, en vista de la instancia y de la certificación del señor Arquitecto, acordó de conformidad a lo solicitado.

#### Agradeciendo una cooperación

Dióse lectura a un atento oficio remitido por el señor Presidente de la Excelentísima Diputación Provincial, mediante el que comunica que la Comisión Gestora de dicha Diputación acordó por unanimidad, en sesión celebrada el día 17 del actual, hacer constar en acta y testimoniar al señor Alcalde de Sóller un expreso voto de gracias por su eficaz cooperación al mejor éxito y eficiencia de las Colonias Escolares organizadas por aquella Corporación durante el verano último.

La Corporación dióse por enterada.

#### Una comunicación del Sindicato Agrícola de Mallorca

Se dió cuenta de una comunicación remitida por el señor Presidente del Sindicato Agrícola de Mallorca, mediante la que expone que el Ayuntamiento de Palma en la sesión del día 18 del corriente acordó llamar la atención del Gobierno civil para limitar la exportación de cerdos cebados, y que tal pretensión, si es que prevalezca, implica para el agricultor mallorquín otro fatigazo sobre los muchos que durante este año ha tenido que soportar, pues no hay duda que la desvalorización en el precio actual sería inmediata. Termina interesando que el Ayuntamiento de esta ciudad acuerde dirigirse al Excelentísimo señor Gobernador civil de esta provincia en súplica de que no sea limitada dicha exportación en bien de los altos intereses agro-pecuarios de esta isla.

Hicieron uso de la palabra los señores Serra y Mayol en el sentido de que opinan debe regir para el ganado de cerda un precio remunerador pero asequible para las clases trabajadoras y por no ser Sóller país productor el Ayuntamiento no debe intervenir en esta cuestión.

La Corporación, oídas las expresadas manifestaciones, acordó inhibirse, dejando a la resolución de la Autoridad competente el limitar o no la exportación.

#### Liquidación de un impuesto municipal

Dióse cuenta de la liquidación presentada por la sociedad «El Gas» de las cantidades recaudadas durante el tercer trimestre del actual ejercicio por el impuesto municipal sobre el consumo de gas y electricidad, la cual asciende a la suma de

## NARANJAS Y MANDARINAS



## SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION TELEGRAFICA SERRAS VILLARREAL

VILLARREAL (CASTELLÓN) ESPAÑA.

1.652'11 ptas., y se acordó aprobarla e ingresar dicha cantidad en la Caja municipal.

#### Sobre la instalación de un kiosco

Se dió cuenta del informe emitido por las Comisiones de Obras y de Policía a la instancia promovida por D. Pablo Theis, súbdito suizo, mediante la que solicita autorización para instalar un kiosco de librería en la plaza de la República. En dicho informe las expresadas Comisiones manifiestan que, en vista del espacio que tendría que ocupar el referido kiosco y considerando que dicha plaza es de reducidas dimensiones y que además se ve siempre muy concurrida por la circunstancia de hallarse frente a la estación del ferrocarril, pararse en la misma el tranvía que conduce al Puerto y estacionar también en ella diversos vehículos de servicio público, lo cual hace que en muchos casos, sobre todo en días de excursiones, exista en aquel sitio una verdadera aglomeración de gente y de vehículos, y que al objeto de evitar en estos casos lamentables desgracias que sería muy posible pudieran ocurrir estando algunas personas entretenidas ante el kiosco de referencia, terminan aconsejando sea denegada la expresada petición.

Terminada la lectura de dicho informe, el señor Mayol dijo que, a su entender, el kiosco no estorbaría y además considera que la venta de periódicos de todas las naciones favorecerá a Sóller, por cuyo motivo interesó se estudiara bien el caso antes de resolver.

El señor Serra manifestó que, efectivamente, el kiosco solicitado es de grandes dimensiones, pero que tal vez podría hacerse más pequeño. Abogó para un nuevo

proyecto y que la concesión se dé mediante concurso.

El señor Colom (D. Miguel) dijo que el solicitante le había visitado en su domicilio para interesar apoyara su petición, y que le había contestado que en el punto y de las dimensiones que proyectaba construir el kiosco no había sitio suficiente para el tráfico habitual, que tal vez podría convenir emplazarlo en otro lugar, indicándole a este efecto la plaza de Antonio Maura.

El señor Serra dijo que considera que el punto más indicado para colocar el kiosco es la plaza que existe al extremo de la calle de la República.

El Ayuntamiento resolvió someter de nuevo el asunto a estudio de las Comisiones de Obras y Policía y Sanidad, debiendo emitir nuevo informe.

#### Sobre la instalación de un excusado público en la playa

Se reprodujo la lectura del informe suscrita por el Vocal de la Comisión de Policía y Sanidad D. Pedro Rullán Pastor, mediante el que manifiesta que, a su juicio, el sitio mejor para emplazar el water-closet de servicio público en la playa, es en un sobrante de tres metros de terreno que existe procedente de la venta de solares del Camp de sa Ma, a cuarenta metros del paseo de la referida playa, a la izquierda y lindante con el camino que da acceso a la misma, acerca del cual propone hacer gestiones para, en caso de convenir, efectuar la compra de dicha porción de terreno.

La Corporación, después de enterarse de los antecedentes del asunto, por unanimidad acordó encargar a la misma Comisión de Policía y Sanidad que haga gestio-

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

# JACQUES VICENS

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

nes cerca del propietario del Terreno a fin de saber si quiere venderlo y en caso afirmativo a que precio, informando oportunamente al Ayuntamiento del resultado de sus gestiones.

#### Un informe de la Comisión de Obras

Dióse cuenta de un informe emitido por la Comisión de Obras, mediante el cual manifiesta que se ha reunido al objeto de dar cumplimiento al encargo del Ayuntamiento de confeccionar el pliego de condiciones para regular el concurso acordado verificar para adquirir cemento con destino a las obras que se realicen por administración municipal, y que después de estudiar dichas condiciones ha creído conveniente poner en su conocimiento que considera indispensable que por técnico competente se determine primero la clase de cemento que debe utilizarse, fijando su resistencia, y además el precio máximo que ha de regir para la compra de dicho material.

El Ayuntamiento, enterado, acordó de conformidad a lo que en dicho informe se interesa.

#### La asignación de Médicos forenses

Dióse cuenta de una comunicación remitida por el señor Alcalde de Palma, participando que la asignación que corresponde al Ayuntamiento satisfacer para el sueldo de los Médicos forenses de este Distrito, según la relación del reparto calculado teniendo por base la población de hecho de los distintos pueblos que integran el mismo, es la suma de 503'08 ptas., en virtud del aumento de los sueldos de dichos señores Médicos ordenado por Decreto del Ministerio de Justicia de fecha 20 de Junio del corriente año.

La Corporación dió su conformidad a la cantidad que ha correspondido satisfacer a este Municipio en el reparto efectuado y consignarla en el presupuesto que se confeccione para regir durante el próximo año.

#### La dimisión del señor Alcalde

Dióse cuenta de una comunicación remitida por D. Miguel Arbona Colom, que dice así:

«Ratificándome en las manifestaciones que ayer hice en el curso de la sesión, motivadas por la falta de confianza manifestada por la minoría del Centro Conservador y el Jefe de la minoría de Centro, en cuyos votos, junto con los de mi minoría de Acción Republicana, fundamentaba mi elección de Alcalde, pláceme enviar la dimisión de mi cargo, con carácter irrevocable.—Sóller, 18 de Octubre de 1933.—Miguel Arbona.

Al terminar la lectura de la transcrita comunicación, el Secretario dijo que sería conveniente saber si en el caso de admitirse la dimisión al señor Arbona se puede nombrar nuevo Alcalde inmediatamente por la circunstancia de estar en período electoral, cosa que no se atreve a afirmar sin haberlo antes estudiado.

El señor Aguiló, con objeto de que pueda estudiarse y consultarse el asunto, propuso dejar la comunicación del señor Alcalde ocho días sobre la mesa.

Los señores Frontera y Colom (D. Miguel) expresaron también el mismo parecer del señor Aguiló.

El señor Casasnovas propuso no admitir la dimisión del señor Arbona.

El señor Losada propuso pasar a votación si se admitía o no la dimisión presentada por el señor Arbona.

El señor Presidente dijo que si el señor Aguiló mantenía su proposición, como la había formulado antes que ninguna otra debería votarse la primera.

El señor Serra protestó enérgicamente de que se quisiera poner a un compañero suyo de minoría en situación violenta por si ha de admitirse o no la dimisión, y como no quiso ser parte en el juego, se levantó de su sillón y abandonó el Salón Capitular mientras se verifica la votación.

Siguieron al señor Serra en su actitud los señores Losada y Rullán.

El señor Presidente ordenó se pasara a votación nominal la proposición del señor Aguiló, y verificada ofreció el siguiente resultado: siete votos a favor y dos en contra. Quedó de consiguiente aprobada por mayoría de votos.

# Fruits en Gros

BANANES - ORANGES - MANDARINES - CITRONS - RAISINS REALES ET OHANES

Ancienne Maison J. Grau & C<sup>ie</sup>.

## OLIVER & CARBONELL

Commissionnaires.

S. A. R. L. 200.000 Frs. 11, Rue Mercière. LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
PUEBLA LARGA  
CARCAGENTE  
BENIAJAN (Murcie)

Tél.: Franklin 49 - 37.  
Adresse télégr.: OLICAR-LYON  
R. C. Lyon B. 6850.

En este momento volvieron a ocupar sus respectivos asientos los señores Losada, Serra y Rullán.

Habiendo solicitado insistentemente el señor Casasnovas que se votara su proposición, el señor Presidente ordenó se verificara la votación, lo cual se hizo.

Votaron a favor de que fuese admitida la dimisión, los señores Colom (D. Miguel) Pastor y Colom (D. Annonio) y en contra los señores Casasnovas y Coll. Manifestaron votar en blanco los señores Losada, Frontera, Serra, Rullán, Aguiló, Mayol y el señor Presidente.

Resultó de consiguiente admitida la dimisión del cargo de Alcalde presentada por D. Miguel Arbona Colom por tres votos contra dos y siete en blanco.

Al enterarse el señor Serra del resultado de la votación dijo que considerando como admitida la dimisión del señor Arbona, proponía fuese continuado en la orden del día de la próxima sesión el tener que proceder a verificar nuevo nombramiento de Alcalde, y añadió que hacía esta proposición porque entendía que existiendo pendiente de solución el conflicto del ramo de albañilería y estando en vísperas de elecciones, la Alcaldía debe estar desempeñada por Alcalde con plena autoridad moral y no por un suplente, como es un Teniente de Alcalde, al cual incluso le falta mayoría absoluta de votos para ocupar el cargo. Añadió que estas palabras suyas que darán desvirtuadas si queda nombrado Alcalde el señor Puig por mayoría de votos.

El señor Colom (D. Antonio) rogó se verificara la consulta de si se puede nombrar Alcalde en las actuales circunstancias, y el señor Presidente le contestó que se haría la consulta de conformidad con lo acordado.

#### Venta de unos solares del Cementerio

Se acordó vender los siguientes solares del extremo ensanche del Cementerio municipal:

El señalado con el n.º 269, a favor de D. Miguel Juan Bover Fiol, por la cantidad de 619 pesetas.

El señalado con el n.º 270, a favor de D. Miguel Servera Arbona, por la suma de 664'50 pesetas.

El señalado con n.º 272, a favor de don Juan Bernat Bauzá y D. Antonio Bauzá Morell, por partes iguales, por la cantidad de 725 ptas.

Y se acordó ingresar dichas cantidades en la Caja municipal.

A ruegos del señor Serra se resolvió interesar del arquitecto Sr. Alomar, se sirva remitir lo más pronto posible el proyecto de ensanche del Cementerio.

#### La hora de las sesiones

Se pasó a tratar de la conveniencia de cambiar la hora de las sesiones ordinarias que celebra el Ayuntamiento, y se resolvió continuar teniéndolas a la misma hora, o sea a las nueve de la noche, debiendo pero empezarse con rigurosa puntualidad.

#### Ruegos y Preguntas

##### Reforma de la escuela de la calle de Santa Teresa

El señor Serra dijo que en estos momentos se está embaldosando una de las salas

de clase del edificio propio de este Municipio de la calle de Santa Teresa y recordó que en otra ocasión se trató de cambiar el piso de madera porque está carcomido, cosa que considera muy necesaria, y al objeto de aprovechar la circunstancia de estar ahora allí la brigada municipal, propuso que se embaldosara también dicha dependencia, a fin de quitar la madera.

El Ayuntamiento, por unanimidad, acordó de conformidad con lo propuesto por el señor Serra.

#### El ensanche de un tramo de la calle de la Romaguera

Interesó el mismo señor Serra que se terminara de construir la pared de cierre de la finca *Ca'n Cremat*, en la parte de la calle de la Romaguera, cuyo tramo ha sido ensanchado, y además que los postes de las líneas eléctricas que fueron colocados sin permiso en la Avenida de Cristóbal Colón que se instalen en los huertos de las propiedades de *Ca'n Cardell* y *Ca'n Cremat*, de cuyos dueños se obtuvo la correspondiente autorización.

El señor Presidente dijo que lo pondría en conocimiento de la sociedad «El Gas» para que, sin pérdida de tiempo, haga la correspondiente instalación.

#### La escuela de niñas de la calle de Batach

El señor Aguiló preguntó en que estado se encuentra una instancia promovida por el propietario de la casa de la calle de Batach donde está instalada la escuela unitaria de niñas, en la cual interesa sea rescindido el contrato, a cuya pregunta contestó el señor Serra diciendo que según el acuerdo tomado por el Consejo local de Primera Enseñanza dicha escuela de niñas debe pasar al edificio de la calle de Santa Teresa propio del Municipio, y que de consiguiente quedará libre la referida casa, por cuyo motivo opina que el Ayuntamiento podrá acceder a la petición del propietario, satisfaciendo a la señora Maestra la cantidad de 500 ptas, que le corresponde en concepto de indemnización por casa-habitación.

El señor Presidente contestó que se estudiará el asunto y que mientras se resuelve que se continúe el arrendamiento hasta fin de año, y en esta fecha si es conveniente que se desahucie la casa y se satisfaga a la señora Maestra la debida indemnización.

#### Sobre una denuncia

El señor Rullán preguntó al señor Alcalde si se había ocupado de la denuncia que hizo en la sesión anterior referente a las malas condiciones higiénicas de una casa de la calle de la Romaguera en la cual habitan tres familias numerosas.

Le contestó el señor Alcalde que ordenaría al señor Inspector Municipal de Sanidad que informara referente al particular.

#### Petición de una luz del alumbrado público

El señor Rullán se interesó para que sea instalada una luz del alumbrado público en la calle de Jaime Torrens, de la barriada

del Puerto, y el señor Losada pidió también que fuese alumbrado convenientemente el paseo de la Playa.

Rosolvióse que la Comisión de alumbrado estudie ambos asuntos.

#### La limpieza de la plaza de abastos

El señor Rullán se quejó de que la limpieza de la plaza de abastos no se hiciera con todo el cuidado e interés que se desea, y el señor Alcalde le contestó que ordenaría se encargase dicho trabajo a persona que lo haga bien.

#### Los obreros de la brigada municipal de obras

El señor Casasnovas interesó que a la próxima sesión sea traída una relación de los obreros de la brigada municipal de obras con expresión del jornal que cada uno cobra.

Prometió el señor Alcalde atender al expresado ruego.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

#### Almacenes POU FONDO

##### Matías Oliver Rullán MANACOR

Se hacen colchones de todas clases y estilos.

Se confeccionan también colchas, edredones y cojines para todos los gustos, de lana, miraguano, lana de corcho y de algodón.

## HIPOFOSFITOS SALUD

es un Reconstituyente que tiene una potencia vital extraordinaria para combatir con rapidez y eficacia

NEURASTENIA  
DECAIMIENTO  
RAQUITISMO  
ANEMIA

De uso lo mismo en invierno que en verano.

Aprobado por la Academia de Medicina.

No se vende a granel.



COLABORACION

PUNTOS DE VISTA

## Acción católica

### CUESTIONES SOCIALES

I

#### Resumen de una Conferencia

Dios creó la tierra con todos sus bienes y entrególa al hombre. Queriendo Dios que el hombre trabajase le rodeó de necesidades para cuya satisfacción deba emplear sus facultades.

Dios nos dió el instinto de sociabilidad para que nos uniéramos en sociedad para la satisfacción de nuestras necesidades.

Las aptitudes, las inclinaciones, los bienes que poseemos, circunstancias ajenas a nuestra voluntad, etc., hacen que nos dediquemos a diferentes ocupaciones; de ahí nacen las profesiones.

Las profesiones necesitan organización y en la organización directores y dirigidos. Predomina en unos la inteligencia, en otros la fuerza muscular.

El hombre extiende sus afectos a lo que le rodea; primero a la familia, luego a los compañeros de profesión.

Para que se vea cómo estaban encauzados los afectos y el trabajo en la Edad Media, echemos una ojeada a los antiguos gremios, manifestación espléndida de la benéfica influencia social de la Iglesia.

Los gremios eran asociaciones de individuos de una misma profesión que se unían para defender sus derechos de clase. Nacidos en el siglo XII al calor del espíritu cristiano, tenían un carácter religioso e industrial a la vez. Componíanse de cinco elementos: los aprendices, los oficiales, los maestros, los jurados y custodios y las cofradías. Los fines de estas asociaciones eran: reglamentar el trabajo y la producción; asegurar la bondad de los productos; defender los intereses de la clase; velar sobre la moralidad del patrono y de los obreros; organizar una sólida educación profesional; socorrer las necesidades de la familia obrera. En los siete siglos que contaron de existencia, dieron óptimos frutos, y el retorno a la agremiación, acomodada a los tiempos presentes, lo señala León XIII como uno de los factores necesarios para la solución de la cuestión social, y a ella se encamina la poderosa corriente actual hacia la organización corporativa.

Hacia fines del siglo XVI empieza la decadencia de estas instituciones. Como causas principales se señalan la intrusión del Estado en la vida de las asociaciones y la debilitación de la fe y la caridad. La Revolución Francesa vino a dar el golpe de muerte al régimen corporativo al proclamar el principio de la libre concurrencia y negar la libertad de asociación. El golpe de la espada revolucionaria separó a los dos grandes factores de la producción, capital y trabajo, interponiendo entre ambos un abismo que había de llenarse de sangre. Con razón se ha dicho que la cuestión social es hija de la Revolución.

Negada la libertad de asociación, el obrero quedó solo y abandonado a su impotencia, y la única libertad que se le dejó, la libertad del trabajo, se convirtió muy pronto en libertad del hambre. El instinto y la necesidad de agruparse estaban frente a las leyes de los Estados, que impedían la unión del obrero; mas, éste se sindicó y consiguió notables mejoras.

Pero existe una gran diferencia entre las agrupaciones de hoy en día y los Gremios de la Edad Media; en estos el porvenir del obrero estaba asegurado, empezaba por aprendiz y llegaba a maestro, ahora... todos sabemos como se agita el obrero.

Muchos católicos se esforzaron en arreglar un estado de cosas que tendía incesantemente al caos; mas, quien dió las disposiciones oportunas y los remedios para arreglar el mal fué el papa León XIII con su Encíclica *Rerum Novarum*, por la que fué llamado Papa de los obreros.

J. DE A. C.

## ORATORIA POLÍTICA

Es cosa difícil de determinar si la irascibilidad política que ha sublevado a los españoles en estos últimos tiempos fué motivada por las virulencias de la oratoria, o si las virulencias de la oratoria fueron producidas por un enardecimiento epidémico de los españoles. Lo único que puede decirse es que ambas cosas, la acometividad impetuosa de las propagandas y el encrespamiento salvaje de las pasiones, se complementaron magníficamente para degenerar en un delirio cerial que destruyó al país.

De todas maneras yo creo que ha llegado ya el momento de ir templando actitudes para que la vida se desenvuelva por cauces de paz y de armonía. A las gentes de los pueblos les inquieta un recelo bien justificado cuando algún hombre de la ciudad se les acerca para hablarles de cosas políticas. Recuerdan y comparan los tiempos viejos y los tiempos nuevos con la consiguiente transferencia de espiritualidades, para abismarse en amargos desencantos. Recuerdan y comparan también el modo de ser de los hombres de antes con el de los hombres de ahora para afirmarse en sus desconfianzas respecto a unos y a otros. Los de ayer les prometieron melifluamente cosas imposibles. Los de hoy les hacen soñar cosas absurdas con un lenguaje fofo y tiñoso. Total lo mismo. El recelo ha hecho presa en sus almas.

A las antiguas promesas decoradas con dulces palabras han seguido las mismas o parecidas mentiras con tonos adustos. El cambio de oratoria creó al principio una nueva fe en el cambio de realidades. A falta de exquisiteces de expresión, fueron muchos los que creyeron que el nuevo estilo de oratoria política aportaría a la vida un buen acopio de novedades succulentas. El cambio de oratoria no traspasó los umbrales de la ilusión. Se quedó todo en palabras y esperanzas. Lo de antes era igual o peor que lo de ahora con la sola diferencia establecida por el léxico. Los pueblos comienzan ya a recelar de la oratoria mitinesca a base de frases gordas y agrias que tan entusiasta acogimiento lograron en los primeros instantes de la vida del régimen, y cuya técnica conocen mejor que nadie los arrieros. Lo más triste del caso es que tampoco esperan nada bueno de la vieja oratoria perfumada con la crema de un lenguaje selecto. Esta, por lo menos, llevaba a la otra la ventaja de no atormentar a los oídos.

El negocio de la oratoria política se ha puesto malo en el medio rural. El haber convertido una cosa tan noble y elevada como la oratoria en deporte de pelafustanes endiosados, ha envilecido

a la oratoria y desacreditado a los oradores.

Hablarles hoy de política a las gentes de los pueblos es empeño arduo. A los campesinos les han estragado la sensibilidad y gusto los sagitarios de la democracia hampona. Todavía les llega al alma la frase mordaz e hiriente que crepita como un trallazo. En sus oídos vibra aún con bronco son la rudeza del apóstrofe, el epifonema bárbaro, la detonación del comentario soez. Tardarán algún tiempo las buenas gentes aldeanas en curarse del empacho de tópicos libertarios para poder regalar sus espíritus con la emoción generosa de la verdad y el amor expresada con palabra correcta. Pero llegará un momento, que no ha de tardar mucho, en que el hombre de campo, que es todo sencillez y nobleza soterradas bajo una apariencia tosca, escuchará con atención devotísima la palabra alentadora de quienes se le acerquen para hablarle con dignidad de sus problemas, de sus tragedias, de su vida.

ALBERTO CAMBA.

### CUARENTA AÑOS ATRÁS

28 Octubre de 1893

En la última sesión ordinaria que celebró el Ayuntamiento se tomó, entre otros, el acuerdo de ensanchar el camino de Sa Figuera, en el punto nombrado Es Puig, por considerarlo necesario, a fin de que puedan pasar dos carros. También en la misma sesión se dió cuenta de que la Junta local de primera enseñanza había acordado, a propuesta del señor Inspector del ramo, el establecimiento de dos escuelas, una de niños y otra de niñas, en la barriada del Puerto, con el haber anual de 625 pesetas cada una.

En la tarde del lunes de esta semana salió de su casa, con intención de comprar un cerdo en Ses Argiles, según se dijo, el vecino don Jaime Frau (Bast), dueño de la «Fonda de la Paz», y no habiendo regresado en la noche del mismo día alarmó a su familia la tardanza y empezó a la callada, con varios amigos, sus pesquisas, que no dieron, desgraciadamen-

te, resultado alguno. A la mañana siguiente tomó parte ya la Guardia civil y muchas otras personas, y por la tarde organizáronse varias brigadas con los empleados del Municipio y la infinidad de vecinos que voluntariamente se prestaron a ello, entre los cuales figuraban algunos señores sacerdotes que sin demora acudieron al llamamiento. Por una de dichas brigadas fué encontrado el cadáver del Sr. Frau, ya al caer de la tarde, en el Puig de En Canals, en el extremo de la propiedad de D. Antonio Mora. Estaba tendido boca abajo, junto al tronco de un corpulento algarrobo, teniendo en la boca un cigarro medio fumado y en la boca una caja de cerillas. Supónese que allí se había detenido en su paseo para descansar un rato y que fué una congestión cerebral la causa de su muerte instantánea. Constituyóse allí el Juzgado, quien dispuso el levantamiento del cadáver, que fué conducido con gran acompañamiento al Cementerio.

Procedente de Valldemosa, Miramar y Deyá estuvo en este pueblo el domingo último Mr. Bryce ministro del gabinete de Inglaterra, que había llegado el día anterior a Mallorca de riguroso incógnito, con el objeto de visitar esta isla y admirar sus pintorescos panoramas, De aquí fué a Lluch, Pollensa, La Puebla y Artá.

Nuestro estimado amigo D. Ramón Coll Bisbal ha sido nombrado representante en este pueblo de la «Isleña Marítima» y consignatario de los vapores de la misma que hagan escala en este puerto. Tiene acordado dicha Compañía que quincenalmente toque aquí unos de sus vapores, lo que efectuará siempre en viernes, salvo fuerza mayor; así es que ya ayer por la mañana hizo escala el vapor «Isleño», procedente de Palma, el cual volvió a salir, después de haber cargado algunas cajas de fruta, a la una de la tarde, para Cete y Marsella.

Por la fuerza de Carabineros de este puesto se verificó en la madrugada de ayer una aprehensión de tabaco de contrabando en la carretera del Puerto. El carro y caballera continuaban detenidos algunas horas después en la barriada marítima, frente a una de las barquillas de la Compañía Arrendataria, custodiados por la dotación de la misma.

El movimiento de nuestro puerto durante la semana que fine hoy ha consistido en la entrada de siete buques de distintas procedencias, y en la salida de siete también, de ellos tres veleros cargados de fruta para los puertos franceses de Lanouvelle, de Cete y de Agde, respectivamente. Los vapores «León de Oro» e «Isleño» se han llevado algunos pasejeros y variados efectos.

## CRESPONES Y CRÉPE-SATÍN

seda artificial

clase superior y otros artículos fantasía, así como géneros de algodón; por liquidación de existencias,

: : : se venden a precios reducidos. : : :

B. FRONTERA PIZÁ y C.<sup>a</sup>

Calle Quadrado n.º 8

s. en c.

SOLLER.

## LA EXCURSIÓN MAS BONITA DE MALLORCA

AL

# HOTEL COSTA D'OR

LLUCH-ALCARI (DEYÁ)

ESPLÉNDIDO SERVICIO DE RESTAURANT A PRECIOS MODERADOS

Queda establecido un servicio diario de coches desde Sóller al Hotel y vice-versa.

PRECIO: DOS PESETAS IDA Y VUELTA POR PERSONA.

Salidas de Sóller, desde la estación, a las ocho y a las diez y media de la mañana.

Salidas del Hotel, a partir de las cuatro y media de la tarde.

## PRÓXIMA INAUGURACIÓN DEL CAMPO DE TENNIS

# LEYENDO LA PRENSA

## La Setmana Social de Madrid

Acaba de tener lugar en Madrid con un éxito singular, precursor de futuras y óptimas cosechas, la VI Semana Social española. Sobre la importancia de estas Semanas hemos procurado ya en otras ocasiones llamar la atención de nuestros lectores. No basta para oponerse a las doctrinas marxistas considerarlas perniciosas para nuestra sociedad. Hay que enfrentarlas otras llenas de contenido ideológico y de sano espíritu de justicia. A esto conducen esas Asambleas como la que acaba de celebrarse en Madrid en las que un grupo de personalidades del campo social católico estudian los problemas actuales y presentan sus soluciones inspiradas en las encíclicas pontificias. Sobre este tema hemos leído en La Veu de Catalunya este interesantísimo artículo, que nos complacemos en reproducir a continuación:

La hipertensió, que des de fa alguns mesos caracteritza la vida política espanyola, i l'apassionament de la lluita que sostenen els qui tothora invoquen la necessitat de «continuar l'obra de la revolució» amb la major part de l'opinió pública, que donant-se compte dels mals que ha produït al país el govern de les oligarquies esquerranes, nega tota adhesió a aquest mite de la «revolució», han produït un fortíssim moviment de protesta a tota la Península, moviment d'un enorme dinamisme, i el denominador principal del qual podríem dir que és l'antisocialisme. Aquest moviment té, però, un defecte bàsic: el d'ésser purament negatiu; i comporta un perill, conseqüència directa de tal defecte: el que el seu programa fos, únicament i exclusiva la destrucció, sense distincions, de tot el legislat per les esquerres des del poder; és a dir, que l'obra dels futurs vencedors de les oligarquies revolucionàries fos simplement una «contrarevolució», o sia una revolució amb signe contrari, sense cap orientació pròpia, sense cap programa constructiu. Polaritzada avui la major part de la política interior de tots els pobles, entorn de la qüestió social, aquest perill encara esdevindria més greu, perquè la reacció antisocialista, si no era, alhora, frenada i dirigida per un reformisme social, pregonament sentit i valentment practicat pels orientadors del moviment, podria constituir una amenaça pel progrés social de la col·lectivitat espanyola. Aquest era, certament, el caire més important del «perill de l'hora» de què parlava el doctor Carles Cardó en un admirable article, publicat no fa gaire en aquestes pàgines i que tanta impressió produí en les «élites» intel·lectuals del catolicisme català.

Es per això que ve tan oportunitat, la Setmana Social de Madrid, celebrada a mitjans del present mes d'Octubre. Les setmanes socials són arreu del món, la institució característica del catolicisme per a la difusió de la seva doctrina social i per a l'estructuració del programa concret a desenvolupar en el respectiu país. Les setmanes socials no són congressos on es discuteixen conclusions i en els quals la passió dels debats atíu la combativitat dels sectors diferenciats que en el camp catòlic, com en tots els camps, puguin existir. Tampoc no són sèries de conferències en les quals oradors brillants concreen el retoricisme, encara més perillós, de les idees. Són cicles d'estudis, en els quals, amb subjecció estricta

a un temari, prèviament planejat, un cert nombre de professors expliquen i desenrotllen punts concrets de doctrina o de pràctica de l'acció social. Aquesta disciplina en l'organització de la Setmana ha d'evitar les immixtifications de les tesis polítiques concretes i ha d'immunitzar-la fent-les impossibles, contra les desviacions ideològiques dels demagogs socials i contra les improvisacions irresponsables de certs «amateurs» de la sociologia de tertúlia o de taula de cafè.

L'esperit comprensiu dels organitzadors d'aquesta Setmana, a malgrat de residir a Madrid el nucli intel·lectual més selecte i més compacte del catolicisme social hispànic, ha fet que aquesta reunió convocada a la capital d'Espanya manqués de tot sentit assimilista. No sols han estat cridats professors de totes les regions, sinó que, tot i que era molt explicable, donades les dificultats de desplaçaments, que predominessin en el programa les lliçons dels sociòlegs catòlics residents a Madrid, aquest predomini no existeix. S'ha tingut especial cura que el pensament catòlic social espanyol aparegui integrat per totes les manifestacions del pensament peninsular. I això que des del nostre particular punt d'albir tant ens satisfà serà sens dubte una de les bases de l'èxit de la Setmana, perquè la síntesi social cercada en aquest cicle d'estudis tindrà una riquesa de caires de què en altre cas mancava.

Un cicle d'estudis així organitzat, secundat per l'assistència moral de la jerarquia, ha de tenir una influència trascendent en les idees dominants entre els catòlics espanyols i ha d'allunyar definitivament aquells perills als quals fèiem referència. De les setmanes socials està bandejada, com ja hem dit, tota política concreta, però és innegable que les setmanes socials han d'influir a Espanya com han influït en altres països, en l'orientació político-social dels partits de dreta. Podríem dir que a Espanya han d'influir més fortament que en altres països, precisament perquè més mancats es troben de programa social molts sectors polítics, i perquè ha de tenir-se en compte que un programa social no és ni una romàntica enyorança de formes socials desaparegudes i no adaptables a l'actual organització productora i econòmica, ni la invocació de principis generals de justícia social, sinó la tasca, molt menys fàcil, però molt més responsable, d'acceptar una doctrina social bàsica de posició davant de cada un dels problemes socials concrets que es troben plantejats que apasionen, per ésser vitals, l'opinió pública.

Aquesta tasca no s'improvisa. El catolicisme social, que dissortadament, a Espanya i a Catalunya no ha aconseguit encara, per múltiples causes, organitzar els importants nuclis del proletariat industrial catòlic, té, en canvi, una selecció directora que per la seva llarga preparació i pel coneixement que posseeix del moviment social mundial, pot emprendre, amb seguretat d'èxit, aquesta tasca de donar un contingut social positiu al moviment de protesta contra l'actuació socialitzant. Si ho aconsegueix no sols haurà prestat un innegable servei a l'obra de la reforma social, sinó que contribuirà a alçar el to de la nostra vida política i civil.

ALEXANDRE GALLART I FOLCH.

## LA VIDA Y LA OBRA DE LAS CORTES CONSTITUYENTES

Terminada la labor que las Cortes Constituyentes han venido realizando durante sus veintiseis meses de vida, el diario madrileño El Sol ha publicado el siguiente resumen de las funciones del primer Parlamento republicano que por su importancia histórica y a título de curiosidad nos complacemos en reproducir:

«Las Cortes Constituyentes, cuyo mandato ha caducado al aparecer el decreto por el cual son disueltas en la «Gaceta», fueron convocadas con fecha 3 de junio de 1931.

Celebraron la reunión preparatoria para su constitución en 13 de julio del mismo año. En 14 de julio se celebró solemnemente la sesión inaugural. Su última sesión fue la del día 3 del mes en curso.

### Recibieron todos los Poderes

A partir de la fecha inaugural, procedió el Parlamento constituyente al examen y aprobación de actas. Se constituyeron con carácter definitivo, una vez ultimado aquel trámite, el día 27 de Julio de 1931. En esta jornada parlamentaria fué confirmado por las Cortes en la presidencia de las mismas don Julián Besteiro.

El presidente del Gobierno provisional, D. Niceto Alcalá Zamora resignó en la Cámara los poderes que el fervor popular y el voto casi unánime de la nación puso en manos del equipo gobernante que regía.

Comenzó seguidamente el debate político, en el que empezó a ser enjuiciada la obra que con carácter revolucionario había llevado a efecto el Gobierno provisional. Durante tres sesiones expusieron menudas críticas partidistas distintos diputados. Al final de la última de éstas interpretó el sentimiento de la Cámara, en un maravilloso discurso, el insigne D. José Ortega y Gasset.

Después de una elevada exposición ordenadora, por aclamación fué sancionada favorablemente la obra del Gobierno y se le ratificaron los poderes.

La Cámara procede a la constitución de la Comisión de Responsabilidades.

El día 18 de agosto el Sr. Alcalá Zamora presenta a las Cortes, como ponencia del Gobierno, el Estatuto de Cataluña.

El día 22 del mismo mes se promueve un apasionado debate sobre los sucesos revolucionarios acaecidos en Sevilla.

El 27 de agosto comienza el debate de totalidad de la Constitución de la República. Intervienen en él: D. Fernando de los Ríos, por el partido socialista; D. Melquiades Álvarez, D. Miguel de Unamuno, y don José Ortega y Gasset pronuncia su memorable discurso «Marchemos sin prisa y sin pausa, como la estrella».

El 16 de septiembre comienza a discutirse el primer artículo del título I de la Constitución, por el que se declara que España es una República de trabajadores de todas clases.

El día 1 de octubre se reconoce el derecho al voto a la mujer.

El 13 de octubre pronuncia don Manuel Azaña su sensacional discurso en el que afirma que «España ha dejado de ser católica», al defender una enmienda presentada al artículo 26 del proyecto de Constitución por Acción Republicana.

Al aprobar dicha enmienda y quedar incorporada al artículo 26, se produce la primera crisis de Gobierno dentro del régimen republicano. Han dimitido los Sres. Alcalá Zamora y Maura.

El Sr. Besteiro, como presidente de las Cortes, en las que residen todos los poderes, resuelve la crisis y encarga la formación de Gobierno al Sr. Azaña. Queda el nuevo Gobierno constituido con las mismas personas que el anterior, a excepción del Sr. Girat, que pasa a ocupar la cartera de Marina, vacante por haber sido designado el Sr. Casares Quiroga para Gobernación.

¡¡¡CATÓLICOS!!!  
¡A VOTAR!  
POR DIOS  
Y POR LA PATRIA

COMISIONES  
**CAÑAS**  
y demás artículos para la  
**PESCA**  
Droguería & Ferretería  
**JUAN FORTEZA**  
Pablo Iglesias, 12

NARANJAS — MANDARINAS

**CARDELL & COLOM**

Sucesores de MIGUEL CARDELL (Casa fundada en 1912)

Telegramas: CARDELL

Teléfono: 141

Casas aliadas en:

**ALCIRA**

**LE THOR BEZIERS BINISALEM**

## COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES

EMBAJES ESMERADOS

## Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: \_\_\_\_\_

20 de octubre. Se aprueba la ley de Defensa de la República.

29 de octubre. El Sr. Azaña lleva a las Cortes un proyecto de ley por el que se trata de suprimir la mitad de los funcionarios públicos, y queda sobre la mesa.

19 de noviembre. Es declarado fuera de la ley el ex-Rey de España, después de haber oído la defensa del mismo hecha por el ex-conde de Romanones.

1 de diciembre. Queda aprobada la Constitución.

10 de diciembre. Es elegido Presidente de la República D. Niceto Alcalá Zamora, quien al siguiente día promete ante las Cortes.

17 de diciembre. Se presenta a las Cortes, después de la crisis planteada con motivo de la elección presidencial, el nuevo Gobierno.

20 de enero de 1932. Se aprueba la ley de Secularización de cementerios y se lee la prórroga de los presupuestos del año 1931.

24 de enero. Se aprueba la ley del Divorcio.

24 de marzo. Se lee el proyecto de Reforma agraria.

1 de abril. Aprobación de la ley de Obligaciones a extinguir en el presupuesto de Culto y clero.

8 de abril. Se lee a la Cámara del Estatuto de Cataluña.

27 de abril. Se lee a la Cámara de ley de Delegaciones provinciales de Trabajo, que encuentra la obstrucción de la minoría radical, la cual pide quórum para su aprobación. Es la primera vez que se requiere por una minoría republicana el quórum para la aprobación de una ley.

Durante el mes de mayo se entra de lleno en la apasionada discusión del Estatuto de Cataluña, en la que intervinieron, pronunciando discursos que causaron enorme sensación, Sánchez Román, D. José Ortega y Gasset, D. Miguel de Unamuno, D. Luis Bello y D. Manuel Azaña. Estas discusiones apasionadas se prolongan hasta el día 2 de junio, en el que nuevamente pronuncian discursos sensacionales los Sres. Azaña, Ortega y Gasset y Maura.

10 de agosto. El presidente del Consejo de ministros, Sr. Azaña, da cuenta de los acontecimientos contrarrevolucionarios de Madrid y Sevilla.

17 de agosto. El jefe del Gobierno lee el proyecto de ley por el cual se expropian los bienes rústicos a cuantos tomaron parte directa o indirecta en el complot monárquico a la extinta grandeza de España, y pronuncia con este motivo un discurso que tiende a justificar la medida, en el que declara: «Estamos en pie de guerra».

8 de septiembre. Son votados y aprobados definitivamente el Estatuto de Cataluña y la Reforma agraria.

Desde esta fecha hasta el 1 de octubre permanecen las Cortes en vacación, que

vuelven a reanudar hasta el 14, después de leído el proyecto de presupuestos para el año siguiente.

Los presupuestos quedan aprobados el 28 de diciembre. Hay unos días de vacación.

3 de febrero. La minoría radical anuncia su obstrucción a toda la obra legislativa de las Cortes, como respuesta a las continuas pretericiones que de sus sugerencias y advertencias hace el Gobierno. Anuncia dicha minoría que excluye de dicha obstrucción la ley de Congregaciones y confesiones religiosas.

20 de febrero. Debate de Casas Viejas, que dura varios días.

30 de marzo. Se aprueba la ley que regula la exigencia de responsabilidades al Presidente de la República.

Desde el día 7 de abril hasta el 25 del mismo mes se suspenden las sesiones.

25 de abril. Como consecuencia de las elecciones celebradas para la renovación de los Ayuntamientos elegidos por el artículo 29, se promueve un debate político, después del cual se quebró la obstrucción mantenida por los radicales, a la que se habían incorporado otros grupos de la Cámara. El Sr. Maura abandona el Congreso con los diputados que le siguen.

17 de mayo. Es aprobada la ley de Congregaciones y confesiones religiosas.

6 de junio. Queda aprobada la ley del Tribunal de Garantías constitucionales. La cámara discute la ley de Arrendamientos de fincas rústicas, la ley de Reforma del Jurado y la ley Electoral.

8 de junio. Como consecuencia de haberse producido una crisis, se suspenden

las tareas de las Cortes, y se reanudan cuatro días después, al ser resuelta aquélla.

En días sucesivos se discuten y se aprueban las leyes de Orden público, de Vagos y maleantes, y se deroga la ley de Defensa de la República.

En estéril debate sobre la ley de Arrendamientos rústicos, jubilación del profesorado y algunas leyes más, las Cortes permanecieron en sesión hasta el 8 de Septiembre, en que se produjo la caída del tercer Gabinete Azaña. El 12 se forma el Gobierno presidido por D. Alejandro Lerroux, el cual publica un decreto suspendiendo las sesiones de las Cortes hasta el primer día laborable de Octubre, que es el día 2. A raíz de la declaración ministerial se suscita un debate político, que termina al día siguiente con el planteamiento de la crisis.

El 8, cinco días después, se forma el actual Gobierno, presidido por D. Diego Martínez Barrio, que procede a la disolución de las Cortes constituyentes, octavas con este carácter reunidas en España.

\*\*\*

Durante cerca de veintiseis meses que han actuado las Cortes constituyentes han dado vida a seis Gobiernos. De éstos, cuatro han tenido plena vida parlamentaria; uno ha sido derrotado en el Parlamento, y al asumir los deberes de gobierno el sexto, han sido disueltas por el Presidente de la República.

\*\*\*

El total de leyes aprobadas por las Cortes disueltas asciende al número de 463.

## FRUITS :: PRIMEURS EN GROS

ANCIENNE MAISON SCARXELL

## YVES MAIRE, SUCESSEUR

18, rue de l'Arquebuse — CHARLEVILLE (Ardennes)

MAISON SPECIALE

ORANGES - MANDARINES

CITRONS - FYFFES BANANES

Spécialité de Chicorées dîtes «Endives de Bruxelles»  
Pommes à couteau par wagon

Télégrammes:

MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE

TELEPHONE N.º 748

R. C. 10.600 CHARLEVILLE

## CASA EN VENTA

Por acuerdo de la Junta Directiva de la sociedad «Círculo Mallorquín» se pone en venta una casa de su propiedad, sita en las calles de Palacio número 40 y del Conquistador números 31 y 31 bis., admitiéndose ofertas de compra por escrito bajo pliego cerrado, todos los días laborables desde las 16 hasta las 19 horas, en la Secretaría de la Sociedad, hasta el día 15 de Noviembre próximo venidero, en que tendrá lugar públicamente la apertura de pliegos, a las 20 horas y en el local social, adjudicándose el inmueble al mejor postor siempre que la postura acomode. Para toda clase de informes dirigirse al conserje del «Círculo Mallorquín».—Palma 11 de Octubre de 1933.—El Presidente, García Ruiz.

## SE ALQUILA

casa en la Plaza de la Constitución para comercio y vivienda, frente a la parada del tranvía. Para informes: Anuncio núm. 20 en esta Administración.

## SE VENDE

la casa número 12 de la calle de Vives. No está alquilada; hállase, por lo mismo, libre por completo para que pueda posesionarse de ella inmediatamente el comprador.

Para informes, dirigirse a su propietario G. Ballester, en Ca'n Nou, Huerta.

## COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

## Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 14



**RABASAEELIAS**

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS" Teléfono, n.º 35.

**ALCIRA**

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

# MALLORCA GUIA ILUSTRADA

La Guía mejor y más completa de nuestra isla  
por el Dr. JAIME ESCALAS — Prólogo de José M.<sup>a</sup> Salaverría

190 páginas :—: 12 mapas y planos  
163 fotografías del autor, en huecograbado

Esta Guía ha sido editada en español, francés e inglés

Precio del ejemplar 8 ptas. { Se hacen envíos al extranjero contra envío  
Franqueo y certificado 1 > { de su importe en cheque o giro postal

Los suscriptores del SOLLER la recibirán franco de portes y certificada

Pídala en su depósito general: Imprenta Marqués. S. Bartolomé, 17—SOLLER

Nota: Al hacer su encargo indique en qué idioma desea recibir la Guía MALLORCA

## Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

### Escuela de enfermeras sociales

El día 18 del corriente, a las cinco y media de la tarde, empezaron en la Escuela de Enfermeras Sociales (Vía Layetana, 48 A.) los exámenes extraordinarios correspondientes al curso de 1932 a 1933. Las pruebas de ingreso para el nuevo curso tuvieron lugar desde el día 23, a las cinco de la tarde, y la matrícula quedó abierta el 25, continuando todos los días laborables, de 10 a 12 y de 6 a 8, en las mismas oficinas del Instituto de la Mujer que Trabaja.

### Retiros obreros

En las oficinas de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», Plaza de la Constitución, 19 y 20, se ha recibido la orden de pago de la Bonificación extraordinaria concedida a la obrera doña Antonia-María Coll Barceló, inscrita en el Retiro Obrero por la entidad patronal D. Jaime J. Joy Castañer.

Dicha beneficiaria puede presentarse para el cobro en las mencionadas oficinas, debiendo exhibir el resguardo que le fué entregado al solicitar dicho beneficio.

\* \*\*

En las oficinas de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», Plaza de la Constitución, 19 y 20, se ha recibido la orden de pago, por los conceptos que se expresan, a favor de los obreros inscritos en el Retiro Obrero que a continuación se detallan:

### Fondo Ahorro Capitalizado

D.<sup>a</sup> Rosa Monfort Trias, del patrono D. Jaime J. Joy Castañer.

### Bonificación reparto recargo herencias

D.<sup>a</sup> María Vicens Mayol, de la entidad patronal D. Vicente Alcover Colom.

Dichas beneficiarias pueden presentarse para el cobro en las mencionadas oficinas, debiendo exhibir los resguardos que les fueron entregados al solicitar dichos beneficios.

## BIBLIOGRAFIA

Hay novedad en el frente, por Helen Zenna Smith, traducción del inglés por el general de brigada Gonzalo Calvo.

Mucho se ha escrito ya sobre la Gran Guerra, pero mucho se ha de escribir todavía: cuando en 1914 estalló ésta, aun se escribía sobre la de 1870. Porque eran tantas las facetas bajo las que podía examinársela; tan numerosos los casos que podían presentarse y tan innumerables los asuntos, que no bastó una generación para decirlo todo. Pues ¿qué diremos acerca de la complicada y sangrienta de los cuatro años terribles? ¿Quién dirá la última palabra? Bien seguro que no puede predecirse.

Uno de los temas menos conocidos es el de la participación que en la lucha tuvo la mujer. No hablemos ya de las que combatieron de modo directo con las armas en la mano como el célebre regi-

miento de las amazonas rusas, sino de las que empleadas en diversos servicios auxiliares prestaron un concurso no por eso menos valioso y, acaso, según algunas opiniones, más imprescindible.

Entre estas auxiliares ocupan un lugar inolvidable las jóvenes inglesas que abandonando, en general, una vida llena de bienestar y atractivos no vacilaron en acudir al frente para participar en los sufrimientos y sacrificios de los hombres que combatían. El llamado en Inglaterra «Voluntary Aid Detachment», era un cuerpo formado por mujeres, que, voluntariamente, como su nombre dice, desempeñaron en los ejércitos aliados y cerca del frente de combate, una infinidad de servicios que de haber sido desempeñados por hombres hubiesen restado esos combatientes de las trincheras o campos, siendo en este concepto inapreciable el concurso femenino. Ellas eran enfermeras, lavanderas y auxiliares de cocina en los hospitales, y conductoras de ambulancias sanitarias para el traslado de heridos a los hospitales de sangre. A estas heroínas se refiere principalmente el libro de que tratamos. Escrito por una de las distinguidas señoras inglesas que formaron en las filas de este cuerpo, dotada la autora de exquisita sensibilidad psicológica y brillantes condiciones de escritora, a la vez veraz y pintoresca, hace vivir al lector que recorre sus duras páginas la vida de abnegación y trabajo intensivo de aquellas jóvenes, rodeadas de un ambiente en el que nunca habían pensado encontrarse; sujetas a disciplina tan férrea como la del último soldado de filas; sometidas a una alimentación vulgar e insuficiente; carentes de toda clase de comodidades; durmiendo en horribles sacos-cama los escasos ratos que al sueño podían dedicar; padeciendo tremendos fríos, lluvias y temporales; y, por último, sin librarse de la amenaza del bombardeo del cañón o del avión enemigo, que, en ocasiones, como las que describe la autora, produjeron entre las valerosas mujeres verdaderas hecatombes. ¡Justo es que entre los montones de libros dedicados a la mundial catástrofe, figure éste para que sirva de perenne testimonio de tanta abnegación y patriotismo contribuyendo a que aquellas heroínas no sean olvidadas y ocupen su merecido lugar en la Historia!

Esta obra ha sido publicada por la Casa Editorial Maucci, en un volumen de más de 250 páginas, con cubierta en tricromía de Ochoa, y se vende al precio de 2 pesetas.

## Sollerenses:

No dejen de adquirir el reciente éxito editorial

### Viaje a Mallorca

de José María Salaverría

con 20 ilustraciones a todo color de

Erwin Hubert

Precio, 12 pesetas

Se vende en la calle de San Bartolomé, 17—SOLLER.

# CARTONES

Los hallará de todos los gruesos  
y forrados de papel blanco

En la Papelería de J. MARQUÉS ARBONA - San Bartolomé, 17

## Comunicaciones de Mallorca

### Itinerario de los vapores correos

#### SALIDAS DE MALLORCA

De Palma a Barcelona. Todos los días (excepto los domingos) a las 21.  
De Palma a Valencia (directo). Domingo a las 20. (Vía Ibiza) Miércoles a las 12.  
De Palma a Alicante. (Vía Ibiza) Viernes a las 12.  
De Palma a Tarragona. Martes a las 19.  
De Palma a Mahón. Jueves a las 20  
De Palma a Ciudadela. Martes a las 19.  
De Palma a Ibiza. Miércoles y viernes a las 12.  
De Palma a Cabrera. Martes y viernes a las 7.  
De Palma a Marsella. Martes a las 10.  
De Palma a Argel. Sábados a las 18.  
De Palma a Londres, servicio mensual.  
De Palma a Hamburgo, servicio mensual.  
De Palma a Nueva York Salidas en sábados alternos.  
De Alcúdia a Barcelona. Domingos a las 21.  
De Alcúdia a Mahón. Lunes a las 7.  
De Alcúdia a Ciudadela. Lunes, a las 7.

#### SALIDAS PARA MALLORCA

De Barcelona a Palma. Todos los días (excepto los domingos) a las 21.  
De Valencia a Palma. (Directo). Lunes a las 20. (Vía Ibiza) Jueves a las 20.  
De Alicante a Palma. (Vía Ibiza). Domingos a las 12.  
De Tarragona a Palma. Miércoles a las 19.  
De Mahón a Palma. Viernes a las 20.  
De Ciudadela a Palma. Lunes, a las 19.  
De Ibiza a Palma. Viernes a las 9 y domingos a las 24.  
De Cabrera a Palma. Martes y viernes a las 14.  
De Marsella a Palma. Viernes a las 18.  
De Argel a Palma. Lunes a las 17.  
De Londres a Palma. Servicio mensual.  
De Hamburgo a Palma. Servicio mensual.  
De Nueva York a Palma. Servicio quincenal.  
De Barcelona a Alcúdia. Domingos a las 19  
De Mahón a Alcúdia. Domingos a las 9.  
De Ciudadela a Alcúdia. Domingos a las 10.

#### PRECIOS

Palma a Barcelona: Primera, 53'30. Segunda, 34'55. Tercera, 18'65. Cubierta, 10'90  
Palma a Valencia: Primera, 48'30. Segunda, 31'75. Tercera, 18'65. Cubierta, 10'90.  
Palma a Alicante: Primera, 49'50. Segunda, 32'40. Tercera, 19'05. Cubierta, 11'30.  
Palma a Tarragona: Primera, 49'30. Segunda, 32'25. Tercera, 18'90. Cubierta, 11'15  
Palma a Mahón: Primera, 43'80. Segunda, 27'00. Tercera, 17'30. Cubierta, 10'05.  
Palma a Ciudadela: Primera, 43'80. Segunda, 27'00. Tercera, 17'30. Cubierta, 10'05  
Palma a Ibiza: Primera, 33'00. Segunda, 19'25. Tercera, 13'45. Cubierta, 8'40.  
Palma a Cabrera: Cubierta, 3'40.  
Palma a Marsella: Primera, 350 frs. Tercera, 175 frs. Cuarta, 125 frs.  
Palma a Argel: Primera, 320 frs. Tercera, 60 frs. Cuarta, 115 frs.  
Alcúdia Barcelona: Primera, 53'30. Segunda, 34'55. Tercera, 18'65. Cubierta, 10'90  
Alcúdia Mahón: Primera, 33'50. Segunda, 19'50. Tercera, 13'60. Cubierta, 8'55.  
Alcúdia a Ciudadela: Primera, 23'00. Segunda, 16'55. Tercera, 10'90. Cubierta, 6'90.

NOTAS.—Los servicios de Mallorca para la Península e interinsulares se prestan por la Compañía Transmediterránea. Los de Mallorca para Marsella y Argel, por la Compagnie Navigation Mixte de Marsella. Los de Mallorca Londres por las Compañías «Unión Castle Line» y «Orion Line». Los de Mallorca Hamburgo por la «Deutsche Afrika Linie». Y los de Mallorca Nueva York por la Compañía «American Export Line».

Las líneas de Londres, Hamburgo y Nueva York son las que cubren el servicio entre el puerto de origen y los puertos del Mediterráneo y del África Oriental y Oceanía, todas

las cuales hacen escala en Palma pudiendo ser utilizadas para todos los puertos de sus recorridos respectivos.

Los precios de los pasajes se entienden por viaje de ida o vuelta, e incluidos los impuestos.

### Servicio de trenes

#### FERROCARRIL DE SOLLER

De Sóller a Palma a las 5'45, 8'15, 10'45, 13'30 y 18'15.

De Palma a Sóller a las 7, 9'30, 12, 15 y 20.

#### Servicio de Tranvías

De Sóller al Puerto.—A las 5, 7, 8'10, 9, 10, 10'45 y 12.

Tarde a las 1'10, 2, 3, 4'10, 5, 6, 7, 8, 9'5.

Del Puerto a Sóller.—A las 5'20, 7'30, 8'30, 9'30, 10'20, 11'30, 12'30.

Tarde a las 1'30, 2'30, 3'30, 4'30, 5'30, 6'30, 7'30, 8'12 y 9'25.

#### FERROCARRILES DE MALLORCA

##### Ascendentes

De Palma a Manacor y Artá a las 8, 14'35, y 18'30.

De Palma a Inca a las 7'5, 8, 8'25, 13'45, 14'15, 14'35, 14'45 y 18'30.

De Palma a Felanitx a las 8'25, 14'15 y 18'30.

De Palma a La Puebla a las 8'25, 14'45 y 18'30.

De Palma a Santanyí a las 7'55, 14'40 y 18'25.

##### Descendentes

De Artá a Palma a las 6'50 y 16'.

De Manacor a Palma a las 7'42, y 17'15.

De Inca a Palma a las 5'5, 7'48, 8'43, 11'30, 12'57, 17 y 18'19.

De Felanitx a Palma a las 6'45, 11'30, 11'50 y 17'15.

De La Puebla a Palma a las 7, 12'15 y 17'15.

De Santanyí a Palma a las 6'40, 12'10 y 17'20.

De Lluchmayor a Palma a las 7'52, 13'31 y 18'29

#### Servicios combinados

Los pasajeros para Pórtol se apean en Marratxí.

Los de Campanet, Selva, Bújer, Caimari, Pollensa, Lluch y Manacor en Inca.

Los de Costitx en el Empalme.

Los de María en Sineu.

Los de Alcúdia en La Puebla.

Los de Santa Margarita en Muro.

Los de Porto Cristo en Manacor.

Los de Cala Ratjada y Capdepera en Artá.

## Verdadera ganga

Piano nuevo y piano de ocasión. Informar, D. Antonio Rotger—Real, 32, Sóller.

## Se ofrece para alquilar

una casita amueblada. Tiene cuarto de baños y agua corriente.

Para informes: Anuncio n.º 13, en esta Administración.

## GRAN SURTIDO

en Papeles de seda de todos los colores para flores

Se vende a precios sin competencia, cortados para frutas y para azúcar.

De venta: en la Librería Marqués San Bartolomé, 17—SOLLER

## Vades para escritorio

en hule y con secantes de todos los tamaños

A PRECIOS ECONÓMICOS

De venta: En la librería Marqués

Exportación al Extranjero  
Naranjas, Mandarinas - Limones

# FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOL-ALCIRA Teléfono, 91 Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovales, finas y doble finas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS  
MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA  
LLOC  
MARQUE DEPOSEE

## BARTHELEMY COLL

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

IMPORTATION  
DIRECTE  
Marque B. C. DEPOSEE

Telephone { COLBERT 57.21  
MANUEL 36.92

### MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE  
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:  
LLOC  
(Barcelona)

### CASA COLL

CALLE FUSINA. 15

Teléfono.  
S. P. 135e

Exportación de frutas  
Naranjas, Limones, Mandarinas

# Juan Alorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

## Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61



### PAPEL CARBÓN

EN BLANCO, CARMIN, AZUL,  
• VIOLETA Y NEGRO •

clases superiores

PRECIOS BARATISIMOS



De venta:

Librería Marqués

San. Bartolomé, 17.-SOLLER



FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS  
 IMPORTATION EXPORTATION  
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

**FRANÇOIS MAS**

9, Place Paul Cézanne  
 & 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29 - 87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDEE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis  
 et légumes du pays.

**C. Homar Fils**

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS  
**Compañía Frutera**  
 GUILLERMO SEGUI Gérant

Importación directa d'ORANGES et BANANES par Bateaux  
 Speeiaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

36 - 38 Cours Julien **MARSEILLE**

Teleph: Colbert 37-82

Telegraphe FRUTERA

**Etablissements CAPARO & ESPANA**

Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BORDEAUX**

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

**ORANGES-MANDARINES-CITRONS**

**VENTE EN GROS:** 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

**VENTE AU DETAIL:** 62, Rue du Hamel, Jusqua 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:  
 CAPARÁ-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682  
 Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492

R. C Bx.4365

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

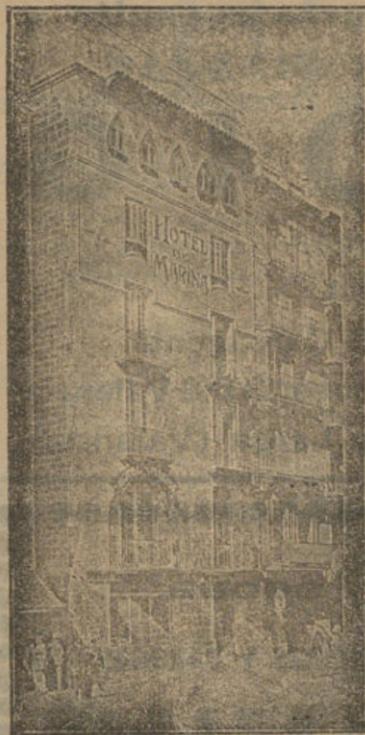
DE

**RAFAEL MORA**

Calles del Mar, 6 y de Pablo Iglesias, 16 - SOLLER

Gran surtido en  
 comedores, dormito-  
 rios, salones, despa-  
 chos, silleras, lunas,  
 espejos, cuadros, ta-  
 pices, hules, lanas y  
 toda clase de objetos  
 propios para la de-  
 coración del hogar.

PRECIOS  
 SIN COMPETENCIA



**HOTEL RESTAURANT**  
**DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
**BARCELONA**

NUEVAS  
 E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :- Baños :-

Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta  
 avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase  
 de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet - HALL CENTRALES - ORLEANS.

**PENSIÓN MAYORAL** de primer orden

COCINA EXCELENTE. - SITUACION CENTRICA. - AGUA CO-  
 RRIENTE, FRIA Y CALIENTE. - CALEFACCION RECIENTE-  
 MENTE REFORMADA. - PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

**RAMBLA DEL CENTRO - PLAZA REAL**

Entrada Calle Colón, 3

**BARCELONA** Teléfono núm. 14.680

**HOTEL FALCON Barcelona**

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANOS  
 CALEFACCION - ASCENSOR

Teléfono interurbano en todas las habitaciones

**Taller Electro - Mecánico**

Reparaciones de automóviles, motores industriales y marinos

Toda clase de maquinaria industrial

Especialidad en la precisión de regulación de los motores

**JOSÉ COLL PIZÁ**

Instalaciones auto-bobinaje, magnetos, batería, carga de las mismas  
 Cambio de placas de todas clases, soldadura autógena  
 y reparaciones en general.

CALLE DE CETRE, 19 - SOLLER

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES

EXPEDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES  
 FRUITS FRAIS ET SECS

**JEAN CASTAÑER**

EXPÉDITEUR

18-et 22, Grande-Rue **VALENCE-sur-RHONE**

Adresse Télégraphique:  
 CASTAPRIM VALENCE

TELEPHONE 8-01

Antes de hacer sus compras consulte a

LA CASA DE LAS NARANJAS

# F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia  
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia  
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

Frutas frescas y secas

Especialmente naranjas, mandarinas y bananas

## ANTONIO ESTARELLAS

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica. ESTARELLAS Sains-du-Nord

Teléfono 58.

## Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

## JUAN REYNES SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 CARCAGENTE (Valencia)

Teléfono 124-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

Para buenos retratos RUL-LAN

## RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.

Fotógrafo de la Exma. Diputación Provincial de Baleares.

De la Royal Photographic Society of the Great Britain.

Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro  
El mejor papel para ampliaciones.

## EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

## MARCO e IÑESTA

Casa Central MANUEL (Valencia)

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA

ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

## FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

## PIERRE BISCAFÉ

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

## EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUTS du LLOBREGAT  
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataro  
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux - Choux-fleurs - Salades

## Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA

(VALENCIA)

Téléphone 31

Calle Industrias

PRAT DE LLOBREGAT

(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Succursales de Transit  
spécialisées pour le trans-  
bordement des Fruits et  
Primeurs aux frontières

José Gasco

CERBERE (Pyr.-Orles)

Téléphone 38

HENDAYE (Bass.-Pyrées)

Téléphone 210

## IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

## MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

## Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

## TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES

## AGENCIA de ADUANAS

## CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 8 - 10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT-BOU Espagne

## ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

## Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

### TELEFONOS

CERBERE 8  
PORT-BOU 21 int  
SOLLER -  
VALENCIA 1291  
CETTE 3-37

### TELEGRAMAS

MASSOT { Cerbere  
Cette  
Port-Bou  
VALENCIA

### CASA CENTRAL

Cerbere  
Pyr. Orles.  
FRANCIA